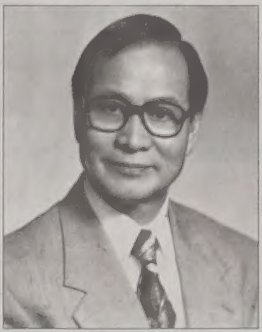
四華人榮獲加拿大勳章

秦家懿

麥德華


劉聚富

【本報記者沈丹心、葉左肇、王迅雷多倫多報導】加拿大總督伍冰枝昨日宣佈今年一百零三名加拿大勳章（Order of Canada）得獎人，共有四名華人獲獎，他們是多倫多的秦家懿、麥德華、滿地可的劉聚富、溫哥華的黃銳光。

多倫多大學東亞系東方哲學和宗教教授秦家懿，是一位國際知名學者，在學術上有很高的造詣。她培育了無數年輕一代的東方哲學人才，並先後出版過十五本學術專著。

除學術上的成就外，秦家懿還積極參與華人社區和非政府機構的活動，她是人權、社會公正、和平的倡導者。總督府在授予她加拿大勳章的評語中稱譽她「在加強我們國家的社會結構方面貢獻諸多」。

秦家懿昨天接受訪問時表示，「自己只用了半生為加拿大社會服務，卻得到加拿大最高的榮譽」，因此「倍感榮幸」。

秦家懿出生在上海，童年時移居香港，後來到台灣的教會學校工作五年。一九七八年，她前來加拿大定居。之後一直在多大任教。她說，在加拿大的這些年，一直很愉快。

她說，很多人都認為她屬於「進入主流社會的人」，其實在她內心裡更把自己看作為一個「加拿大華人」，並且以此自豪。長期在最高學府當教授，周圍共事的都是些洋人白面孔，秦家懿說，她從來不認為自己是屬於這個圈子裡的人，而只是這個圈子裡的一個「邊緣人」。「然而這正是加拿大社會多元化的表現，是我們國家可愛的地方」。

長期在大學任職，秦家懿深有感觸。她表示，作為白人圈子裡的少數人，能發揮的作用有限。比如大學的用人政策，華人教授就很難發生影響力。一般來說，華人與白人在處事方式、心態方面有很大不同，但因為華人人數太少，常常沒有機會表達自己的意見。她說，華人往往在一些小的範圍內，如自己的教學或研究領域，才能充分地發揮作用。

秦家懿兩週前已從多倫多大學退休。與此同時，多大也來了一位新校長。這位新校長提出納賢不任背景的主張。秦家懿對此表示欣慰。她說，相信日後在大學高層大中任職的少數族裔會越來越多，加拿大社會將變得更好。

退休後的秦家懿仍不得清閑。她目前負責一項由加拿大人文社會學院與台灣蔣經國基金會聯合資助的「現代中國哲學」研究項目，她現在還指導六位博士研究生。一系列的寫書計劃也等著她完成。她的新作「朱熹的宗教思想」定於八月份由牛津大學出版社出書。除此之外，她還要去亞洲講學，包括今年十一月到台灣講學三個月。

十年前，秦家懿不幸身患癌症，手術、化療嚴重摧殘她本來不強壯的體質。但是她研究工作未停，學術成就不斷。她說，加拿大給了她很多，她要盡力回報。

多倫多大學醫學生物物理系免疫教授麥德華，由於目前出差在外，昨天無法接受採訪。他的秘書說，麥德華已經知道自己榮獲加拿大勳章的消息。

麥德華最重要的成就是一九八三年發現T型淋巴細胞受體。此受體是人體免疫系統中的一個關鍵成分。他的發現加速了免疫學和微生物學對癌症和多種硬化症等疾病的分析和研究。麥德華如今主要研究癌症和愛滋病的課題，他是加拿大在這些領域的主導人之一。

由於在醫學研究方面的卓越貢獻，麥德華多次獲得崇高榮譽。他是加拿大癌症研究院的高級科學家，英國皇家科學院的唯一加拿大華人院士。總督府對他的評語是「國際公認的加拿大優秀科學家之一」。

麥德華十五歲隨家人從香港移居美國。他擁有美國威斯康辛大學生物學士、加拿大亞伯達大學生物碩士和博士的學位。畢業後一直在多倫多大學從事研究工作。他對加拿大深有感情。當年，耶魯大學以重金禮聘他，麥德華還是決定留在加拿大。如今，他也常常鼓勵年青一代的科學家繼續在加拿大從事研究工作。

劉聚富在滿地可建築界享有盛名，他曾參與滿地可世界博覽會建築工程。多倫多的標準人壽保險大樓（Standard Life Building）、威美頓市的傑克遜商業中心（Jackson Square），以及艾蒙頓的標準人壽保險大樓等，都是由他親自設計。

劉聚富一九五八年由香港移居滿地可，先在麥基爾大學進修建築課程，一九六二年畢業並參與世界博覽會的建築工程，一九六七年自己成立建築師事務所。妻子劉蘇雪貞育有三女一子，兒子是醫生，兩名女兒從事教育工作，一名女兒做醫療器材服務。

對於獲得加拿大最高榮譽勳章，劉聚富表示這可能是因為個人在社區服務的貢獻，以及在建築界的成就，他希望能夠再設計更多配合加拿大多元文化的建築，提高加國在國際建築界的地位。

溫哥華的黃銳光是由於廿多年熱心公益事業，為慈善機構積極募款，而獲得加拿大最高榮譽。

（相關報導刊A5）

二百元退稅款卡在官僚爭執

【溫莎訊】安省政府在今年五月公布預算案時承諾的每位納稅人二百元現金退稅，因在由誰承擔開具和寄發支票等有關問題上，省政府與聯邦政府屬下機構糾纏不清，致使這筆總額為十億元的退稅款至今遲遲未能發到納稅人手中。估計安省政府這項現金退稅諾言，恐怕要拖到今年秋天才能兌現。

聯邦國稅局目前仍抓住這筆應發給安省納稅人的退稅款不放，從而坐收每月淨利四百七十萬元。

知情者指出，其實僅這筆利息收入，就已足夠國稅局開具和寄發支票的支出。

安省政府財政廳長伊夫斯的新聞秘書最近表示，安省政府已經盡了最大努力敦促聯邦政府，要麼迅速由國稅局直接簽發退稅支票，要麼把納稅人的資料提供給省政府，由省政府自行完成此事。

在現行加拿大稅制下，國稅局同時代表聯邦政府和各省政府向國民徵稅，因而國稅局不但掌管著所有的稅款，而且所有納稅人的詳細資料也由他們掌握。

聯邦國稅局官員日前表示，國稅局可以簽發五百二十萬張退稅支票，但安省政府必須向聯邦政府支付簽發支票的手續費。安省與渥太華關於這個問題的談判已經持續了相當長時間，自安省宣佈預算方案以來就沒有停止過，主要是因為省政府無法自行簽發退稅支票。

根據聯邦財政部估算，如果由國稅局向安省每個有資格取得現金退稅的納稅人郵寄退稅支票，僅郵資一項就高達二百五十萬元，而印製支票的成本則可高達五百萬元。

但不管怎樣，安省納稅人還是有望在今年秋天收到最高額為二百元的退稅支票，當然最早也要等到九月底或十月初。

↑這名申請難民身份沒有獲准的烏克蘭男子，在即將被遣返前，昨天突然出現在溫哥華美術館前的階梯上，手上拿著一把槍對準自己的胸膛，並且用行動電話與警方連絡。

溫哥華警方據報後，曾經出動特警小組，全副武裝如臨大敵，將這名男子團團圍住，而且還派出狙擊手在附近制高點待命。經過幾個小時的談判，這名男子最後向警方投降，目前正由溫哥華警方留置偵詢中。他手上拿的這一把槍，最後也證實只是一支玩具槍。（加通社）

安省提升器官移植比例

【加通社多倫多電】安省今秋將提出法案，要求醫院及時報告死者或垂死病人的資料，政府同時成立「延齡草生命網絡」，儘快為等待器官捐贈的病人安排器官和組織捐贈事宜。

安省省長夏里斯表示，安省每年在等待器官移植過程中死亡的病人越來越多，病童醫院去年就有十四名病人在等待中不治。因此，夏里斯決心在今後五年內，把全省器官移植的比例提高一倍。

為達到這個目標，安省政府將逐年增加用於資助器官捐贈的撥款，從目前的四千七百萬元，增加到二○○五年的一億二千萬元。

根據省長對器官和組織捐贈的建議，今秋還將正式提出有關器官捐贈的法案。

安省即將提出的新法案，同目前卑詩省和新斯高沙省實行的運作體系相似。也就是說，醫院須將所有死者和垂死人士的資料，報告到一個相關機構，由該機構決定這人是否適合做器官捐贈者。經過特殊培訓的醫務人員和專家，負責聯絡這人家屬，通知他們器官捐贈者可以獲得的福利。

夏里斯省長昨天強調，最終決定器官捐贈的是死者或病人的家屬，而不是省政府。

華洪
想方便 又好吃
冷凍食品 我們為您提供各種
去超市找「華洪」
總銷各大超市、餐館
120 West Beaver Creek Road #3 Richmond Hill
Tel: (905)707-3412 Fax: (905)707-3411

akaba 紅葉食品公司
AKABA FINE FOODS LTD.
各式特製麵食零售、批發供應各大飯店
保證品質 超市買不到 方便購買 零售添新店
烈治文山時代廣場店已啓業
550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762-0167
63 Silver Star Blvd. # C-16 Scarborough (416)299-0758

潘志明 醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon MD
・激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
・面鼻眼耳整容手術
・胸部體形及腿部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超音波抽脂減肥、換膚美容
(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1875 THE CHASE (905)820-1398
280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777
美容顧問: (416)725-4285

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期: 即日起至 2000 年 7 月 31 日止
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進 德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609-3509

士嘉堡三聯書店舉行
搬遷清貨大減價
7月7日至8月20日
香港版、台灣版圖書 75折
中國簡體字版圖書 7折
CD 文具精品等 85折
大量特價圖書 1折起
所有貨品 限日沽清 機會難逢 歡迎選購
地址：1571 Sandhurst Circle, Woodside Square, Unit 127-129, Scarborough 即紅寶石酒樓商場內 電話：416-293-2696
（由8月份起遷往 FINCH/MIDLAND 士嘉堡村28室即舊嘉寶樓側繼續營業）

世界日報 WORLD JOURNAL 年年精彩 天天進步

多倫多國際學院
Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
• 1978年創辦，安大略省教育部註冊
• 開設中學課程，大學預科班(OAC) 短期培訓班，電腦培訓班。
• 院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
• 校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，為備受推崇的教育專家。

一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽証 歡迎招生代表 歡迎蒞校參觀
教學大樓：面積四萬餘呎，設有多功能大禮堂、教室、實驗室、電腦室、圖書室與康樂室
宿舍大樓：面積七萬餘呎，十層大樓，三百間單人房，設備齊全，大型餐廳，每週七日供餐，24小時安全管理
・401公路 Black Creek Drive 出口接 Jane St. 南，右轉 Church St.
・地鐵 Jane 站乘35號巴士 北上至 Jane St. 與 Church St. 交接口
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 · Fax: (416)248-8980 · E-mail: bondcollege@sprint.ca

豬糞氣味實驗　聞臭時薪十元

〔加通社艾蒙頓電〕豬圈散發出來的熏天臭氣無人能忍受，但是「重金」之下必有勇夫，目前有六名勇士以時薪十元的代價接受亞伯達大學的豬糞氣味實驗，「聞味」由不同距離飄散出來的豬糞氣味，以求證豬圈與住宅之間的合理距離，使豬圈附近的住戶免遭熏蒸。

亞伯達大學的技術員專門為實驗設計了特殊的嗅覺計，那是一個漏斗狀，表面覆有一片八孔轉盤，調節轉盤可以改變氣味濃度。實驗者手持嗅覺計，分別從八個出氣孔猛吸氣味，每當聞到任何氣味，就按下信號按鈕。小組成員之一周素寧苦笑著說，有時候吸到的臭氣真讓人不能忍受，直衝腦門，讓你頭昏眼花。但周素寧同時表示，這項工作很有意義，同時也可以掙一些錢。

亞伯達大學實驗農場就在大學校園南面數街之隔，實驗期間，農場裡的豬寶寶們為實驗者提供了諸多的實驗材料。工作小組每週進行實驗三次，每次為兩小時，用靈敏的鼻子分別「聞味」硫磺水氣味、新鮮豬糞氣味和經過生化過濾的豬糞氣味。小組成員描述說，經過生化處理的豬糞仍有一股無法形容的臭味。

豬糞氣味實驗的主要目地是希望找到豬圈與鄰近住宅之間的合理距離，測出人類嗅覺可以感覺到豬糞氣味的極限距離，幫助養豬戶在新建或擴建豬圈時，合理選擇地理位置，使豬寶寶的人類鄰居們可以免遭臭氣「騷擾」。

實驗小組成員、科學家費德斯指出，小豬圈所散發出的臭氣完全可以與大型養豬場媲美，有時候甚至更糟。費德斯認為，實驗成果可能對小型養豬農場更有幫助，使他們可以正確規劃豬舍規模，合理確定豬舍與附近居民住宅的距離，同時掌握控制豬糞臭氣傳播的方式。

小組成員坦承說，有時候臭氣實在太逼人，忍不住想逃出實驗室。但他們同時也表示，無論如何，從嗅覺實驗計中聞到的味道遠遠要比親臨豬圈的氣味好得多。

⬆反對[illegible]加拿大刑法第四十三款體罰少年兒童的四名年輕人，昨天到渥太華國會山莊召開記者會時反問，如果大人犯了錯誤，是否也可以對大人體罰。（加通社）

⬆亞伯達大學豬糞氣味實驗小組成員庫阿特斯「一不小心」聞到特臭氣味，禁不住張口吐舌，痛苦不堪。（加通社）

機場否認班機起降差點相撞報導

〔本報綜合報導〕據環球郵報昨天報導，前天晚上楓葉航空公司（Air Canada）一架由波士頓飛抵多倫多皮爾遜機場的空中巴士型班機，在準備著陸前突然發現同一條跑道上另一架波音七四七客機正在迎面起飛，感到有可能相撞的空中巴士機師緊急放棄著陸程序，拉高機頭重飛，從而避免了一場潛在的空難事件。但是，當天交通部安全局和機場管理機構便駁斥說，這一報導言過其實，當時一切均符合安全標準，完全沒有相撞的可能。

交通安全局發言人哈里斯指出，與報導中說的正好相反，當時兩架飛機沿著同一方向前進，而且兩機之間保持著符合標準的安全距離。

他描述當時的情況說，載有七十九人的空中巴士三二〇型八三五航班，前晚八時十二分左右準備在皮爾遜機場第二十四號跑道著陸，當該機距跑道尚有一英哩時，在同一條跑道上已滑行出四分之三處的一架楓航波音七四七班機，正打算拉起機頭升空。這時八三五航班機長可能感到兩機距離太近，立即決定放棄著陸程序，於是一邊右轉，一邊重新拉高機頭重飛，在十五分鐘後安全降落。

哈里斯就此指出，報導中說由波士頓飛抵多倫多皮爾遜機場的八三五航班，與由多倫多飛往蘇黎士的波音七四七客機幾乎相撞，顯然是誇大其詞。

機場當局未透露當時那架波音七四七客機載有多少人。

聯邦交通部交通安全局發言人哈里斯還要求人們注意，加拿大的飛航安全規定從不准許飛機逆向使用跑道，因此不可能造成兩架飛機在跑道上相對前進的狀況。

負責管制皮爾遜機場的加拿大民用航空署官員也說，從當時記錄下來的資料分析，在波音七四七升空時，航班號為八三五的空中巴士客機還沒有進入跑道上空，兩機當時相距約二英哩半，因此兩機一直都處於安全距離之內。

民用航空官員說，皮爾遜機場相當繁忙，夏季時平均每五分鐘便有一架飛機起降，所以在一架飛機剛剛起飛後，緊接著有另一架飛機降落，是十分正常的事情。

皮爾遜國際機場管理局社區關係部經理哈瑞林斯基解釋說，儘管當時兩架飛機保持著安全距離，但後面的那架楓航八三五航班機駕駛員也許感到距離還是近了點，因臨時決定放棄著陸程序，重新進行著陸，這完全是出於謹慎。

前天晚上乘坐在楓航八三五班機上的旅客海薩說，當時已感到著陸架放下引起的震動，但就在乘客們以為飛機即將接觸跑道時，飛機卻陡然右轉和向上爬升，[illegible]，因為跑道上有一架波音七四七正在起飛，他決定稍後再降落。

這位時常乘坐飛機旅行的多倫多居民說，一開始乘客們還互相就此開玩笑，但事後大家不免有點後怕，因為這非常可能成為一場彌天大禍。

教育廳長被教師圍攻

〔加通社安大略奧旭華電〕安大略省教育廳長艾克爾昨天可不好過，她為了替省政府的教育政策辯護，忍受近四百位教師長達四十五分鐘的批評、指責，甚至侮辱。

艾克爾本來是到教師暑期進修班聽取他們的問題，但一開始氣氛就不好。一名已經任教三十六年的教師阿姆瑞特．卡菊瑞亞語帶嘲諷地說：「艾克爾女士，我希望妳現在喝的是安全的瓶裝水，要知道，我隨時都在為妳的健康擔心啊。」卡菊瑞亞影射的是今年五月沃克敦飲用水遭汙染的事件，安省政府因此事備受各界指責。

接下來，教師們一個接一個把忍受多時的怨氣都往艾克爾身上發了出來，他們的不滿包括：班級人數太多，任教時間太長，省府削減經費，還有額外的課外活動負擔。

首先，有的教師認為省政府先前承諾逐漸減少班級學生人數，但到現在並沒作到，其中一位教師去年班上有三十五名學生，他對艾克爾說：「你們這是在害低年級學生。」另一位教師叫道：「我不願意再被[illegible]了。」

艾克爾對此解釋道：「省府的承諾是，平均來說，班級人數將降低到二十二到二十五人，但是這裡面必然有些彈性，我們沒有騙各位。我們已經撥出兩億六千三百萬元給各教育局，就是要用在減少班級人數上，如果有的教育局沒把錢花在這上面，我很想知道是哪兒的。」

但是教師對她的解釋並不滿意，其他項目，像削減經費、工作超時，以及負責監督學生課外活動等方面，艾克爾的說明也得不到大家的同意。

艾克爾另外提到，省府準備自下學年度開始，每五年要對教師實施教學評鑑及筆試測驗，對初任教者更要建立實習制度，並須通過能力測驗。

最後，艾克爾表示，儘管許多教師對省府政策有所意見，但她相信九月開學時，教師們應該會出現在課堂上，而不是在罷工隊伍裡，她說：「政府與各個教師團體之間可能會有不同的意見，甚至爭議，但我們應該在教室外解決才對。」

北灣飲水污染

〔加通社多倫多電〕安省環境廳本週公佈的一份報告指出，安省北灣（North Bay）地區飲用水已遭嚴重污染，而且沒有得到適當處理。喝北灣鱒魚湖（Trout Lake）水長大的夏里斯昨日奮起為家鄉水辯護說，他從小就喝家鄉水，那裡的水毫無疑問是安全的。

安省沃克敦鎮五月爆發震驚全加的大腸桿菌瘟疫，安省政府為此焦頭爛額。直到今天安省居民依然對本省飲用水的安全缺乏信心，對大腸桿菌的恐懼仍然揮之不去。

省環境廳公佈的報告說，北灣五萬六千名居民面臨著巨大的健康威脅，當地飲用水已經遭到嚴重污染，而且沒有得到適當處理。北灣地區健康官員第二天就做出反映，表示當地的飲用水根本不存在安全問題，只是有時候會有點黑而已。

夫婦救寵物　房產付一炬

〔加通社安省聖托馬斯電〕安省聖托馬斯（St. Thomas）一對夫婦為救寵物，不惜家產付之一炬，一時傳為「捨己救寵物」的佳話。

馬斯庫特夫婦共養育七只狗、兩只貓、一只外國螃蟹和一隻兩米長的鬣蜥（一種產於南美洲和西印度群島的大蜥蜴）。本週三馬斯庫特夫婦居住的公寓起火，兩人置家產於不顧，忙於把寵物們分別營救出火場。馬斯庫特甚至被驚恐萬狀的鬣蜥一陣撕咬，不得不去醫院縫幾針。寵物營救行動還算成功，只是那只進口大蟹沒能救出，與主人的家產一起葬身火海。

馬斯庫特夫婦事後說，除了那些寵物，他們已經一無所有。

十萬黑熊到民居覓食

〔多倫多電〕安省近期連降暴雨，加上初夏氣候涼爽，漿果旺季延遲到來，可能導致十萬頭黑熊走出叢林，到附近的渡假屋集中的地區覓食。省政府因此在郊野擁有渡假屋的民眾，須格外小心留意黑熊出沒。

省政府官員發出警告說，由於漿果旺季至少還要過兩個禮拜才會出現，因此可能會有更多的黑熊，到一些人們不太留意的地點，如渡假屋地區尋覓食物。

安省自然資源廳長史諾畢倫的發言人戴墨表示，並沒有跡象顯示渡假屋區內的黑熊比過去更多，但是根據經驗，假如漿果等作物生長比較緩慢的話，黑熊往往會走出叢林，出外覓食。

兩週前，二十四歲的國家越野滑雪射擊運動員米勒在魁北克市一個叢林密佈的軍事訓練基地訓練時，遭黑熊襲擊，不幸遇難。加上人們對政府取消春季獵熊許可爭議頗多，公眾對黑熊問題的關注也在不斷增加。

戴墨說，去年儘管禁止春季獵熊，還有傳言說出現更多的黑熊，但是因為天氣暖和，漿果豐收，黑熊還是比以往少了很多。

近日某些渡假屋區傳說，黑熊比以前要多。但戴墨強調，政府部門並沒有覺得黑熊數量比以往有任何的增加。

多倫多市民杰科曼一直難忘自己有生以來第一次看到黑熊的情景。那次她到穆蘇科卡（Muskoka）朗戈湖畔的別墅渡假，就在車道中，她親眼看到一頭黑熊，當時那頭熊離她只有三米遠。

住在那一區域的其他渡假屋主人也紛紛表示，曾看到過黑熊出沒。儘管到現在為止，並沒有出現黑熊傷人的事件，政府還是發出警告，要求渡假屋主人要格外小心。

青少年反問　大人犯錯也可體罰？

〔加通社渥太華電〕安大略省高等法院法官本月初時裁決，適度對小孩體罰並不違法。這項裁決激起了一些青少年人的義憤，他們反問如成年人犯錯誤，兒童是否也可以予以體罰？因此他們要求聯邦政府撤銷這條法律條款。

四名十六到二十一歲的青少年昨天到渥太華國會山莊召開記者會，呼籲廢止刑法第四十三款。由於這一條款允許「教師、父母或負父母責任之成人，可以為矯正孩子過錯而行體罰，但須在合理範圍之內行之」，因此這項條款又被稱為「打屁股法」。

這些抗議者為突顯年輕人的心理感受，以反問方式表現他們的不滿。

十九歲的傑德．洛克斯責問：「如果父母知法犯法，一定要酒後開車；如果教師對課堂秩序毫不管理，任由頑皮學生搗蛋甚至欺侮同學，那我們年輕人該怎麼辦？」他的同伴立即配合喊道：「打他們一巴掌，體罰一下。」

二十一歲的麥修斯．蓋根密勸說：「刑法四十三款已經被成年人當作對小孩施暴的藉口，不管是打小孩耳光、敲頭、還是推、搖、踢小孩，甚至拿皮鞭抽，都可以拿這條法律來當理由。」

他又補充道：「我們反對這條法律並不是說壞小孩就碰都不能碰，只是要設定一個限度，只能偶爾的、不能傷害的教訓一下。總之，大人應該想想小孩被打以後的心理感受。」

一位新民主黨國會議員也贊同他們的建議，並已經提出一項私人法案，要求廢止刑法第四十三款。

不過他也為成年人解釋說：「其實大部分大人都不願意打小孩，只是有的時候氣極了，又沒有別的辦法好想才動手。」

沙市機場人員今起罷工

〔加通社沙斯卡通電〕沙斯卡通（Saskatoon）機場後勤人員工會昨天表示，會員們決定今天早上開始罷工，向機場管理層施加壓力，爭取簽訂新的更為合理的集體合約。工會發言人杰克遜表示，他們等待和機場管理層進行談判的最晚期限是昨天早上五點。「但是到那個時候，沒有任何跡象表明，我們的老闆有興趣重新回到談判桌上。」

沙斯卡通機場每天起降的航班約為四十架，客流量在二千人到二千五百人之間。計劃發動罷工的十九名員工，基本來自管理和維護部門，只有一名負責機場跑道檢查，因此機場官方表示，即使發生罷工，對航班的正常飛行也沒有直接影響，也不會給乘客帶來不便。

杰克遜表示，工會已於上月十一日全票通過罷工決議。他們和機場高層談判的核心問題是，要求和其它機場地勤人員一致的待遇。現在他們的時薪在十四元到二十三元之間，和其它草原省份的機場地勤人員相比，時薪最多要低五元。

查洛城（Charlottetown）機場地勤人員的勞資糾紛則在昨天早晨得到解決，機場和他們簽署的新集體合約，解決他們關心的最根本的問題，工作保障。[illegible]為期四年的合約，[illegible]把地勤人員的平均薪資提高了二到三個百分點。這個原本可能[illegible]全國機場罷工風潮第一波的罷工行動於是[illegible]。雷琴納（Regina）機場地勤人員工會的[illegible]示，如果機場管理層還不對地勤人員的要[illegible]出反應的話，他們的罷工是不可避免的。[illegible]場的二十八名地勤人員在上月以百分之九[illegible]數，表決同意罷工。艾蒙頓（Edmonton）[illegible]人員工會和機場的談判沒有新的進展。但[illegible]人高登表示，願意繼續和工會代表進行談[illegible]楓航管理層和機師們的勞資談判仍在繼[illegible]本週可以基本排除楓航機師發動罷工的可[illegible]

六月通脹率上升

〔加通社渥太華電〕加拿大六月份通貨膨脹率，從五月份的百分之二點四[illegible]到百分之二點九。不過由於其中絕大[illegible]價上漲造成，經濟學家相信，加拿大[illegible]有通貨膨脹的壓力，聯邦央行也沒有[illegible]的壓力。

加拿大統計局昨天公佈的消費者物[illegible]然上升，但是已經連續十五個月上揚[illegible]總共上漲百分之三十點五，都是造成[illegible]價波動的主因。

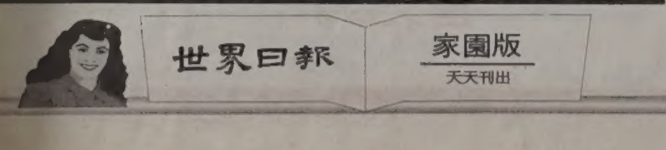
Town Centre Montessori Private Schools

7月至8月暑期班
- 學前班（2至6歲）：Montessori課程及趣味性暑期活動
- 小學（Grades 1至8）：學術、電腦班、運動及美術
- 中學學分課程：英文、數學及科學

- 學生及教師比率低
- 為得歲以上至Grade 12及O.A.C.學生提供全面課程
- 提供全面課外活動
- 免費課後托管服務（7:00am - 6:30pm）

- 5英畝校園
- 80,000平方呎校舍
- 運動場
- 寬大課室
- 兩個體育館
- 實驗室及電腦室
- 圖書館
- 舞蹈室、音樂室及美術室
- 禮堂

現接受暑期班及九月新學年報名



總校(學前班至O.A.C.): 155 Clayton Drive (Kennedy夾Denison)
Milliken校舍(學前班): 3 Clayton Drive (Kennedy夾Steeles)
(905)470-1200

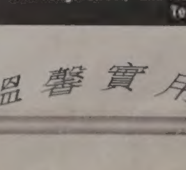
誠徵各國各地區代理

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY

保證升大學

現在修完麥唐娜國際學院OAC課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.

暑期班現已接受報名！
開課日期：7月10日至8月17日
本校開設各科OAC課程
如欲Upgrade OAC，趁及Walk-in大學，請從速報名！



- 課程簡介：第10至第12級各科目，OAC大學預科班
- 地點適中：位於Yonge & Eglinton地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
- 優良師資：本校所有教師皆具安省教師資格，更有專業老師個別輔導學生
- 學費合理
- 開學日期：每年1月、4月、9月和7月舉辦班

920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Rosedale 或 Yonge & Bloor)
Tel: (416)322-1502　Fax: (416)322-5775

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用．主婦好伴侶

卑省將提供九千萬元就學貸款

與多倫多BDP公司簽約 自八月一日起承做新的學生貸款業務

【溫哥華訊】卑詩專上教育、訓練、技能暨青年事務廳長布必力（G. Bowbrick）昨（十三）日宣布，省府將自八月一日起承接新的學生貸款業務。他表示，省府預計在未來一年內透過省方融資，對三萬名學生提供總額九千萬元的就學貸款。

布必力表示，省府已與多倫多的BDP商業資訊公司簽約，由省方提供貸款資金，一般的申請人資格審查、貸款發放及貸款追償等業務則交由BDP處理，BDP將為此成立一個卑詩學生貸款業務局，但該局將只負責今年八月一日起承做的業務，如果是在八月一日之前申請到的就學貸款案，仍由原來核發的金融機構負責。

就學貸款業務過去均由聯邦及各省政府委託加國各大銀行代為辦理，但由於銀行界今年稍早已宣布無意繼續承做該項業務，有關的協議又將在今年七月三十一日到期，聯邦及各省政府被迫另做安排。布必力表示，省府預計在未來一年透過融資方式，提供九千萬元學生貸款資金，省府本身另外還須擔負一千二百四十萬元的成本。

布必立表示，儘管承做單位改變，但就學貸款的各項條件基本上並無變動，省府專上教育、訓練、技能暨青年事務廳下設的學生業務處也將繼續處理有關的申請案。根據統計，卑詩省逾三分之一的專上學生都必須依靠比例不等的財務資助，才能完成學業，進入就業市場。

聯邦負責監管學生貸款的單位為人力資源發展部，該部亦將在近期內宣布他們在此業務上的新安排。一般學生貸款案的資金來源，六成來自聯邦，四成來自各省政府。

這項已有三十餘年歷史的就學貸款計畫，一直到九五年為止，都是由政府提供完全擔保，交由民間金融機構承做，九五年後，則是由各金融機構自行承擔壞帳風險，但聯邦及省府則給付這些機構固定比例的費用，賠償它們的損失。

布必立說，卑詩省府去年開始對大三及大四學生提供助學金（student grants），使大學生在完成四年學業後的平均負債額下降七千元，就讀熱門科系的大部份學生目前甚至完全不需要就學貸款，即可順利完成學業。

省府承辦貸款 學生聯盟歡迎

【溫哥華訊】卑詩省政府決定重新營辦學生貸款，使許多需要借錢求學的學生感到鼓舞。

加拿大學生聯盟卑詩省主席安妮坦．珊克說，卑詩省府從銀行手中接辦學生貸款業務，是一項正面的消息。她說，過去的經驗證明，由省府來經營學生貸款比較有效益。

加鋁對汽車用鋁市場充滿信心

將供應通用、福特轎卡車 一系列車身週邊鋁材

【溫哥華訊】加拿大鋁業鉅子「加鋁」（Alcan）近年積極開拓汽車鋁材的市場，成果豐碩，最近與本地主要汽車生產商簽訂了一項又一項的合作協議。隨著對汽車環保與安全的要求日益提升，加鋁對市場前景充滿信心。

提到了加拿大在突破性汽車科技上的參與，很多人馬上就會想到總部設於卑詩省的零汙染燃料電池研發廠商「巴拉德動力系統公司」。但其實車用鋁材技術的開發，對於新一代汽車科技的貢獻遠超一般人所想像。加鋁在這方面更是處於領導地位，功不可沒。

按照最近簽訂的協議，加鋁將在未來兩年內，開始向通用和福特汽車公司的轎車及小型卡車，供應一系列車身週邊鋁材（像門、輪邊板等），將成為這兩家公司這類鋁材的主要供應商，與通用的供應合約更長達十年。在此同時，該公司在高載乘量汽車大量使用鋁材的研發方面，也有顯著的進展。

鋁在汽車製造上使用日益廣泛，可說是汽車科技的一場寧靜革命。雖然整個車身使用鋁材的例子迄今並不多見，但車身部分及零組件用鋁材的，卻是愈來愈普遍，蔚然成風。據加鋁引述的統計數據，在過去廿五年，全球一般汽車使用鋁的分量有增無已：由一九七五年平均每部汽車用鋁七十二磅，增加到目前平均每部車二百零六磅。

使用鋁材好處多多，最顯而易見的是汽車重量顯著減輕，可以省油並減低汙染。加鋁指出，汽車重量每減少百分之十，可以節省汽油百分之六至百分之八。

出乎一般人意料的是，用鋁的汽車更為安全。首先，鋁在撞擊力的承受方面並不遜於鋼鐵。另外，由於不必擔心過重，可以加長車身前後部分，讓緩衝空間更多。此外，車身較輕，在任何情況下轉彎，輪胎與地面間的所謂「溜角」（Slip Angle）也愈小；另外，車距離也顯著縮短。至於鋁的循環再用率高達九成，對環保更是大有好處。

加鋁所開發的汽車用鋁科技（AVT）在業內已建立起穩固地位，在過去十年這方面的相關研發開支達二億美元。不說不知，在西方工業國家中，運輸工業（包含海陸空各種運輸工具）其實是鋁的最大用家，占了整體用量百分之廿六；也是鋁材市場成長最快的範疇。加鋁預期到了二○○五年，其車身鋁材的年供應量可達卅萬公噸。

目前汽車用鋁構建的技術，每一磅的鋁可以取代兩磅的鋼鐵，也就是說如果整個車身用鋁，重量可以減輕一半。目前在市場量產汽車中，整個車身與引擎都用鋁的寥寥可數，最膾炙人口的則是德國奧迪（Audi）的A8豪華轎車，贏得各方極高評價。

溫哥華歷史最悠久的奧迪代理商「格調車行」（Clarkdale Motors Ltd）的陳承瑋（左圖）說，一般消費者對汽車用鋁的技術所知仍然有限，一般人考慮選購奧迪A8，不會想到它是否用鋁，而多是著眼於一種整體的感覺，例如其輕快矯健；他們推廣這種汽車時，也不會特別標榜它是鋁製。

隨著加鋁與主要汽車生產商加強合作，在積極推廣下，更多消費者能知道鋁製汽車的好處，相信是指日可待的。

↑國際影壇巨星史特龍昨天來到多倫多，由他撰寫劇本的新片《驅動》將以摩森印地車賽為背景拍攝。圖為片中的四位演員（從左自右）畢．雷諾斯（Burt Reynolds）、伊絲泰拉．華倫（Estella Warren）史黛西．愛德華（Stacey Edwards）和席維斯特．史特龍（Sylvester Stallone）同坐在一輛賽車上。 （加通社）

兩大林業公司 紛紛減產因應

木材價格急挫 本周跌至四年半以來新低點

【溫哥華訊】由於北美建築木材價格本周跌至四年半以來的新低點，卑詩省林業現正做好可能裁員的準備。

「環球郵報」報導，近日木材價格急挫的原因是，商品市場恐怕美國房屋市場回軟將影響木材需求。現在每一千呎原木的價格為二百四十美元。一周前，卑詩省西岸林業工人大罷工仍未解決，使木材價格一度飆上每千呎二百五十五美元的水平。

兩家主要的林業公司已表示會減產因應。多門工業公司（Doman Industries）和威爾豪瑟公司（Weyerhaeuser）均宣布，他們將會削減在卑詩省西岸的木材產量。業界一般預料，其他木廠也會在短期內採取相同措施。

總部在卑詩省鄧肯市（Duncan）的多門工業公司董事哈伯．多門表示，目前的木材價格太低，不符合成本效益。多門旗下的九間西岸木廠，計畫總共減產一億呎木材，即約該公司全年產量的一成半。

據業界指出，卑詩省木材的成本價是每千呎二百五十美元。換言之，目前的價格是虧本的。

柏金遜等症是神經原暴斃

【加通社多倫多電】多倫多大學和病童醫院（Hospital For Sick Children）的研究人員發現，傳統上以為柏金遜症或杭廷頓舞蹈症這類疾病是「逐漸」使腦神經退化死亡，並不正確。研究人員發現，罹患這種所謂「神經退化」疾病的病人，他們的腦神經原是「突然暴斃」。這項發現將有助科學家找出這類疾病發生的原因，以及有效治療之道。

科學界一向以為柏金遜氏症（Parkinson's）、杭廷頓舞蹈症（Huntington's）、阿茲海默症（Alzheimer's）（又稱「老人癡呆症」）與ALS症（Lou Gehrig's）等病症，都是「神經退化疾病」（neurodegenerative diseases）。

但病童醫院的研究小組卻發現，罹患上述病症的病人之腦神經原，並不是「逐漸衰退以至死亡」，反之，它們是在正常活動中突然「暴斃」，就好像一名正常的運動員，突然因一種未能及時診斷出來的心臟病發作，而在田徑場上暴斃一樣。至於上述各種病症，則是因為腦細胞神經原死亡得多了，才造成例如柏金遜氏症患者的手部震顫等病徵。

多倫多大學醫學遺傳學教授兼病童醫院的羅特力克．麥金斯醫生說：「那些病人的腦細胞之前都是健康的，只不過患病後，它們暴斃的機率會[illegible]如果能夠找出防止這些細[illegible]辦法，例如植入正常的基[illegible]以藥物矯正致病的化學不[illegible]些腦細胞便可能可以免於[illegible]

研究人員相信，將來經[illegible]驗，醫生有機會可以及早[illegible]可能會生這種神經退化症[illegible]以及時給予治療，從而可[illegible]人不致發病。

華人之光 熱心公益 黃銳光獲加拿大勳章

【本報記者江先聲特稿】華人在本地社會中的形象[illegible]然投入社區中做義務募款工[illegible]就二十五年，募得善款無數，卻一直保持低調[illegible]芒終究掩蓋不住！這就是將獲頒加拿大勳章（[illegible] Canada）的黃銳光的寫照。

在總督伍冰枝昨（十三）日公布的一百零三[illegible]名單中，華裔溫哥華居民黃銳光（Paul Wong）[illegible]義務工作的成就，獲頒成員級（CM）勳章。[illegible]歷年來為公益事業募款的成績，黃銳光就如數[illegible]在這些成就與光榮的背後，卻曾有一段灰暗的[illegible]

黃銳光說，廿五年前他開始投入公益事業的[illegible]仍然時或遇上令人難堪的歧視。雖然制度上的[illegible]不存在，但社會上的歧視眼光仍隱隱然讓人感[illegible]

他回憶說，當年他打算在西溫哥華買房子，[illegible]個向來被視為高尚住宅區的一處地方看上一幢[illegible]子後，買方卻告訴他房子已經賣出了，可是[illegible]並非如此，看來，對方是不願意看到華人住進[illegible]來。他認為華人應該主動改變這種情況。

於是他開始在主流社會中從事義務公益募款[illegible]人要在西人社區中付錢買一幢房子也這麼不[illegible]他們募捐，其困難可想而知。但一步一步下來[illegible]得了當初難以想像的成果，不光是募款的成果[illegible]流社會人士建立起的深厚友誼。

黃銳光說，他第一次的主要募款行動，是[illegible]R. Nicholson命名的兒童癌病研究基金勝募[illegible]基金至今仍在運作，總督府所發的授勳新聞[illegible]簡介中也著重的提到了這個基金會。到底這[illegible]來募得多少款項，黃銳光說他也想不起來了[illegible]會忘記這個基金以之命名的尼可森先生。他[illegible]曾協助不少華人移民前來與家人團聚，是他[illegible]念的華人好朋友，而他向來處事低調，默默[illegible]能得到加拿大勳章，也是因一位多年來與他[illegible]上並肩作戰的西人好友提名，那就是卑詩省[illegible]府任內的政壇名人麥卡錫（Grace MacCarthy）[illegible]

在溫哥華土生土長而事業有成的黃銳光，[illegible]加拿大勳章的無上光榮，能夠與三個孩子一[illegible]華共享天倫之樂，在這一切的圓滿成果中，他事業上的成[illegible]番象徵意義。他說，他今天經營的洗衣公司的生意，是[illegible]親最初在溫哥華唐人街開的一家洗衣店，那正是昔日華[illegible]謀家糊口最普通所幹的活，今天他的公司卻是採用先進的[illegible]現代的管理營運方法，為旅館等承包洗衣服務的企業。

假如要說這中間還有些什麼遺憾，那可能就是他曾有十[illegible]每天下午四時到六時，在唐人街的文藝學校學習中文，可是[illegible]然雖能夠用廣東話跟人溝通，中文的讀、寫卻幾乎是完全不[illegible]人生就這麼矛盾，要說他記憶力不好嗎？可又不是。他[illegible]公益募款的每一次佳績記得一清二楚。比方說，他曾為[illegible]標為三百萬元的兒童腸病基金，在兩桌的晚宴募款中募得[illegible]他參與發起興建溫哥華華埠的中山公園並在八五至九○年[illegible]公園委員會成員，在籌建過程中曾在一次晚宴中募得十二[illegible]，並參與向省府爭取到一百萬元撥款。

除了數字，募款事業中當然還有其他難忘的事。像他參[illegible]子會的公益活動，最難忘是廿三年前開始舉辦華埠小姐[illegible]就是廿年，最近三年起才由一家本地華語電視台接辦，把[illegible]小姐擴大為華裔小姐，這固然也是美事一樁。只是，在他[illegible]日這項為募款而設的選美活動，今天卻沒有募款的性質了[illegible]說到底，他的心思還是在公益募款之上！

文寶齋 CHINA ARTS COMPANY
相架 裱畫
中城商場(二樓) 4211 Sheppard Ave E., #214 (at Midland) Scarborough Tel: (416)321-6660 Fax: (416)321-8182
大都會廣場(二樓) 3636 Steeles Ave E. Suite 213A Markham. Tel: (905)944-1988 Fax: (905)944-1981

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信真參有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗參買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個機緣的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905) 948 – 9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

明明眼鏡 VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW（安省合格配鏡師）
特價推出 ACUVUE® 2 回贈$30
明明眼鏡行以客為尊 免費為初試者驗眼試用 並奉送軟式‧無色隱形鏡片一對
請電話預約 (416) 224 – 8757 Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU
矯視專家視光醫師
電話：(416) 512 – 7045

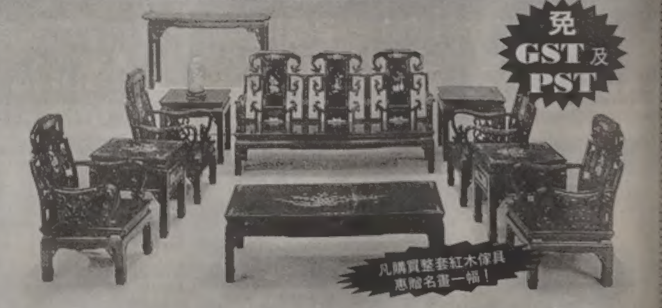
本公司成立九周年欣逢千禧年 為感謝九年來顧客鼎力支持特舉辦
跳樓批發價活動

名稱	單位	原價	跳樓價
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
肉鬆	每磅	3.85	3.48
糯米腸	每磅	3.95	3.38
知名台式香腸	每磅	5.00	3.98
香菇肉粽	每粒	1.50	1.28
碗粿	每碗	2.00	1.58
筒仔米糕	每份	2.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.50	3.08

凡✂本廣告即可享受跳樓價（批發除外）售完即止。由於現做食品，請早預定。30元以上免費送貨。
預購熱線：(416)218 – 9788/568 – 3966
台灣食品公司

天寶旅遊 TIAN BAO TRAVEL
大特價
北京/上海 - 多倫多機票
廣州 - 香港 - 多倫多國泰機票
專業接待美加旅遊，商務考察團
洛磯山脈之旅 四 - 七日遊 $279/四人房
佛羅里達州 四 - 八天遊 $289/四人房
南加州 三 - 十天遊 $268/四人房
黃石公園 八天遊 6月逢星期二、五 $590/三人房
江南水鄉之旅 $1138 6/10, 24, 7/8, 22 北京、上海、南京、無錫、蘇州、杭州 12天
美國總統中國之旅 $1928 北京、西安、桂林、蘇、杭、南京、上海 15天
中國精華遊 $1558 北京、西安、桂林、上海 11天
長江三峽豪華遊 $2158 上海、武漢、三峽、重慶、西安、北京 15天 6/11, 25, 7/9, 23, 8/6, 20, 9/3, 17出發
黃山三峽精緻遊 $2268 上海、黃山、武漢、三峽、重慶、昆明 14天 6/11, 25, 7/9, 23, 8/6, 20, 9/3, 17出發
七天營業
多倫多：416 – 977 – 7711 222 Spadina Ave. #C14
士嘉堡：416 – 292 – 9990 4002 Sheppard Ave. E., Unit 106A

中國外銷紅木傢具藝品展售會
夏季清倉大減價
免 GST 及 PST
凡購買整套紅木傢具 惠贈名畫一幅！
7220 Kennedy Rd., Unit 12, Markham, Ont. (Steeles 與 Denison 四五六超市側)
電話：(905) 947 – 8088



世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

學前兒童發展計畫 社委會催生

擬建議市府撥款三百萬 整合現有兒童教育和服務機構 打破六市界限

【本報多倫多訊】多倫多市社區服務委員會目前正在考慮建議市府撥款三百萬元，建立一個全市的學前兒童智力發展計畫。「多倫多學前講話和語文服務」計畫告誡家長，要注意培養嬰幼兒的早期語言表達能力。

由多倫多教育局、天主教教育局等單位組織進行了一項可行性調查，結論是在多倫多應該盡快建立全面的、完善的學前兒童智力發展計畫。加拿大每天約有一千名兒童出生，其中十分之一出生在多倫多。最近的一項聯合國調查顯示，六分之一的加拿大兒童生活在貧困當中。造成這一現象的主要原因是政府沒有在兒童福利和教育方面投入資金。報告希望多倫多兒童及青少年行動委員會和市議會將現有的零散的兒童教育和服務機構結合在一起，形成一個步調一致的完整的兒童發展計畫，打破合併之前的六市界限，消除地區之間人力和財力分配不均衡的問題。報告建議在現有的一些兒童教育機構進行試點，研究最好的兒童早期教育模式。

隨著人口的增長和移民人數的劇增，多倫多的兒童服務機構目前已經處於不足的狀態。但仍有一些組織提供的兒童服務，受到家長和兒童的好評。為兒童提供早期語音和交流訓練的「多倫多學前講話和語文服務」即是其中的代表。

多倫多學前講話和語文服務是一個社區服務的伙伴，向初生至五歲的兒童及其家庭提供有關信息資料、家庭資源課程、過渡援助服務、學校課程、地區醫院及兒童居住鄰近的服務中心的服務。

其服務的對象是五歲以下兒童及其家長、保護人，托兒所的工作人員、家庭日托服務提供者和家庭服務計畫的工作人員。服務的項目健康檢查和評估、家長咨詢、家長支援及信息服務和專業訓練，團體及個人的醫療服務，由語言得家進行的個別指導等。所有的服務都是免費的。

從事這一服務計畫的專家表示，兒童的說話和交流能力同其它能力一樣按一定的規律成長，按自己的速度發展語言能力。如果在某個年齡沒有達到通常一般兒童的成長健康，就需要一定的指導。例如六個月的寶寶，如果在醒著時不笑或者也不出聲，對外界聲響沒有反應，或是十五個月時仍不懂以單詞、出聲或做手勢來告訴家長他(她)的需求，都可能表示孩子的語言能力發展可能有一定的問題，應該找醫生進行檢查。

家長若對自己的兒童有這方面的疑慮，就可以找「多倫多學前講話及語文服務」求助。醫生會首先為小孩做一個全面的檢查和測試，確定是否真的存在問題，然後再對症下藥，對家長或兒童進行必要的輔導。

多倫多學前講話和語文服務設有信息中心服務熱線，號碼是395-0411。

在各區都設有聯絡服務處，士嘉堡區設在紅谷健康系統，百年紀念醫院，電話是281-7445。北約克市設在北約克全科醫院，電話是491-1230。多倫多和東約克市設在海登中心，電話是921-4498。怡桃碧谷市和約克市設在喬治荷爾中心，電話是622-8315。

摩森印第大賽 周末登場

↑全國矚目的多倫多第十五屆摩森印第大賽本周末登場，一連串熱身活動帶領多市車迷進入狀態。各項冠軍盃賽將於本周日下午二時開始，昨日，九七年隸屬拉摩拉羅拉車隊的大賽冠軍車手麥克班狄在安省遊樂宮駕駛水上電單車，讓車迷欣賞他在「水上跑道」的身手。

（圖文：本報記者黃志洪）

多倫多天氣

今天(7月14日)	陰偶陣雨或雷雨	14°C～24°C
明天(7月15日)	陰偶陣雨	15°C～24°C
後天(7月16日)	多雲偶陰	16°C～25°C

其它城市天氣

渥太華	陰天	16～25
滿地可	多雲	17～25
溫哥華	多雲	8～21
舊金山	多雲	12～19
洛杉磯	多雲	19～28
紐約	陰天	20～26
台北	多雲	27～32
北京	晴天	24～36
上海	多雲	26～33
香港	多雲	25～32

建頤行頒獎

←第二屆建頤行昨日舉行頒獎禮，結果由陸郎毅（左二）獲得個人籌款最多獎，Tridel公司的烈治爾獲得主席挑戰獎，國際佛光會多倫多協會獲團體籌款最多獎。圖為得獎者與王裕佳（左三）等合照。（葉左肇攝）

頤康新安老院 九月中動工

預計明年底完成 可提供二百張長期護理床位

【本報記者葉左肇多倫多報導】頤康中心萬錦市新護理安老院，將於今年九月中旬動工，預計明年底完成，為區內耆老提供二百張長期護理床位，其中一百張服務華裔耆老，五十張以南亞裔為主，其餘五十張為服務其他族裔，並有兩間老人日托中心，及首次試辦的幼兒日托服務。

根據萬錦市政府最近的一份調查報告指出，萬錦市人口約三十萬人，其中約二萬人為華裔，若包括烈治文山市及新市等，整個約克郡則約有人口九十二萬二千二百九十人，華裔約有七萬二千六百一十人，目前在區內的長期護理床位衹約有一千八百零六張。

頤康基金會主席王裕佳昨日在「第二屆建頤行」頒獎禮中表示，為配合區內耆老對長期護理床位的需求，頤康中心已決定於九月中開始動工興建一所，佔地約五畝的長期護理安老院。此新中心的特點有三項，第一是將會提供以社區為基礎的外展服務。第二是除了兩間老人日托中心外，新頤康亦會設立一個佔地約七千呎至一萬呎的幼兒日托中心。第三是此中心將會有二百張長期護理床位，其中有一百張給予華人社區，五十張撥予南亞裔社區，其餘五十張為其他族裔人士。

王裕佳表示，撥出五十張床位於南亞裔社區，主要原因是此社區是繼華人社區外，在約克郡中佔較多的人口，但縱觀在萬錦市或士嘉堡等地，都沒有專為南亞裔耆老而設的長期護理床位，所以實有需要協助此族裔社區耆老在長期護理服務的需求。頤康中心於兩日前並且得到南亞裔社區的僑領，兼大多市公益金會會董的辛尼(Ben Sennik)加入為頤康基金會會董，在他大力推動下，將會得到南亞裔社區的支持。

王裕佳表示，新頤康中心樓高五層，原本預算祇有一百五十張床位，但基於在殷切的需求下，現增加至二百床位，由於增加床位及建築成本近年增加甚速，所以籌建經費亦有需要相應提高，原先預計建築費用約二千五百萬元，現在預計會增加至三千二百萬元至三千四百萬元之間，所以很需要社區熱心人士的大力支持。

第二屆建頤行活動，於六月十一日分別在士嘉堡、萬錦市及密西沙加市舉行，參加人數約三千五百人，共籌得善款約三十一萬元，其中團體籌款最多的是國際佛光會多倫多協會，個人籌款最多的是頤康基金會會董陸郎毅，均籌得善款超過一萬元。陸郎毅獲得由楓葉航空公司送出的來回香港及多倫多機票兩張，但他即場將兩張機票送予頤康中心，並呼籲熱心人士出價競投，使頤康能夠增加更多善款。

在建頤行中更設有「主席挑戰獎」，今年由王裕佳、萬錦市市長高鴻思及 Tridel 公司的烈治爾(Jim Ritchie)三人競逐，結果由烈治爾以籌得三萬五千元善款奪魁，可贏得獎盃一年，到明年建頤行活動時交還，再由另一名得主擁有。

欣立素食批發
吃出健康的素食，不再是吃素人的食品
爲答謝顧客，舉辦素火腿大贈送
工廠直銷・台灣進口
Market Village (城市廣場內) 4350 Steeles Ave., E. #86 Markham, Ont.
Tel: (905)940-0729

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479-1074

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣 ●銀行匯票●世界電匯
服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道 215 號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918 Mon-Fri 10am-6pm Sat: 12am-6pm
士巴丹拿道 215 號

附近買不到世界日報？
請即電(416)778-0888，發行組讓我們幫您解決。

黃金海岸 台式飲品專門店 AQUA Tea & Coffee Shop
別具特式……像置身於深海潛水艇船艙內享受新派台式泡沫紅茶……一樂也!!
新口味 鮮果冰沙上市 多款口味刨冰 及風味小食 搶鮮上市
First Markham Place(萬錦廣場) 3229 Hwy 7 East, Unit 78, Markham (905)479-6546

PEKING MAN 牛家莊
精選填鴨席 $168　填鴨魚翅席 $288　發財宮廷宴 $338　宮廷佛跳牆宴席 $529
$198
訂座電話 (416)223-5151 1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價
古早蚵仔麵線 原價$2.99 1包 特價$5.00 2包
來一客杯麵 原價$1.35 1杯 特價$5.00 5杯
美味肉鬆、肉酥 原價$9.50 1包 特價$7.99 1包
售完即止
本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

滬江食品公司 唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598-8852 士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298-3214
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出爐點點
多倫多首家 自產外賣速凍食品
歡迎餐館批發 小籠包 $22/100個 鍋貼 $22/100個 豆沙 $90/箱 白蓮蓉$130/箱 棗泥$130/箱
營業時間：10:00AM-9:00PM

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT 領有安省酒牌(LLBO)
北京填鴨 紅燒牛腩 樟茶鴨 豆瓣魚 菜飯燒餅 油條水餃 鹹甜豆漿
馳名 和京北川方客小麵飯炒點
全日供應 即叫即製 用料上乘
山東鍋貼 上海雲吞 蘿蔔絲餅 豆沙鍋餅 葱油餅 小籠包 芝麻湯丸
訂座電話 (416)778-7885 東區華埠芝蘭東街 635-7 號 635-7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品
山東水餃　家鄉風味　多市獨創口味
韭菜豬肉灌湯餃 韭菜翡翠餃 葫瓜水餃 灌湯小籠包 山東大饅頭 手拉銀絲卷 白菜雞肉水餃 西芹豬肉餃 白菜豬肉餃 香菇素水餃
菜肉飽 素菜飽 菜肉鍋貼 鮮肉鍋貼 芝麻湯圓 紅豆沙湯圓 脆皮蔥油餅 脆皮豆沙餅 蘿卜絲餅 香蔥蟹殼黃
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7 電話：(905)513-8599

陽明山莊 海鮮酒家
七天下午茶 8折優惠 (2時至5時) 早午茶市
生猛游水海鮮，晚飯燉手正宗小菜並有台灣小菜，潮州小菜，半個月打用夜小菜及點心供應，備有卡拉OK多元化選擇
即日明火例湯 馳名北京烤鴨一隻 填鴨威度斬件 鮮活雙龍蝦 菲香炒菜苗 香橫骨肉排 時菜帶子斑球 甜品
$73
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO TEL: (416)756-7773

綠島健康食品超市 女王街健康食品
全西式健康自然食品
蜂膠－免疫系統、呼吸道保健及抗癌，保證不添加甘油
蔓莓果汁－膀胱、新陳代謝、糖尿、高血壓、防老
深海元素－免疫系統、血糖、肝臟、血液循環
羊胎素－抗衰老、強精、細胞再生
天然壹胸液－全植物粹取，無副作用
OPC3－免疫、各種老化病症、白內障
美夢寧－時差、睡眠、治療冷感
2010 Queen Street E. (Woodbine Ave. 以東) Tel: (416)690-2086, (416)820-0277, (416)402-8028

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King
華皇自助餐
世界級中西式自助餐皇

歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY 座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629-2288

SONY 仲夏巨獻

2000年系列 特價
KV27FV15 $1289.00 + TAX
KV36FS10 $2089.00 + TAX
XBR
32XBR250 + STAND $2189.00 + TAX
36XBR250 + STAND $2888.00 + TAX
VCR
SLV-M20 $289.00
WEGA
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
總店 25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL: (416)299-8868 FAX: (416)299-5277
新旺角廣場 New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit 82 Markham Ont. L3R 9W5 TEL: (905)305-1176 FAX: (905)305-0858

北京中華台聯會代表團訪多

團長：「看望老朋友」 將與此間旅多台灣同胞聯誼會交流

【本報記者沈丹心多倫多報導】來自北京的中華全國台灣同胞聯誼會一行五人昨天訪問多倫多。團長楊國慶表示，目前的台海兩岸局勢不容樂觀，希望陳水扁為了兩岸人民的福祉，儘快認同「一個中國」。

據擔任中華全國台聯會長的楊國慶說，目前在大陸的台灣同胞共有三萬四千人，他們是各個年代從台灣到大陸定居的人士。楊國慶本人生在台北，五歲時隨家人移居日本神戶，一九五三年，從日本回大陸定居。代表團成員、台聯副會長也是大陸全國政協委員的石四皓在大陸出生，但祖籍是台南。另一位隨代表團來訪的台聯副會長鄭東寧是一九四九年從台灣去大陸的。代表團中還包括台聯副局長白捷和經濟局處長劉健中。

中華全國台聯代表團是近十年中第一次來加拿大訪問。楊國慶表示，訪問的目的是「看望老朋友」。在逗留多倫多的兩天中，代表團與此間的旅多台灣同胞聯誼會進行了交流，並在昨天晚上出席了由全加華人促進中國統一委員會安排的晚宴。宴會上，代表團向東道主贈送了一面題有「同心同德」字樣的錦旗。

楊國慶表示，據他的了解，兩岸絕大多數的人都希望和平統一，希望兩岸關係得到緩和，兩岸能展開對話和談判。但是這些希望實現的前提是以「一個中國」為原則。

目前姐姐及四十多位親友仍在台灣的楊國慶在接受記者採訪中，以「中共領導人」來指北京的當權者，與其他的來自大陸的訪問者有明顯不同。他說，「三月十八日之後，中共領導人表示歡迎台灣領導人訪問大陸，同時大陸方面也可派人到台灣。當然這都是以一個中國為原則前提的」。他希望陳水扁為了台灣人民的福祉，也為了兩岸人民的福祉，盡快認同「一個中國」的原則。

兩年前曾帶領一個「小天使兒童藝術團」到台訪問的楊國慶表示，當年在台北時間太短，與親友相聚只一個晚上，但至今想起來仍感到十分溫暖。他說，在大陸的台灣同胞，不少人都回過台灣。前天代表團的成員趁晚宴開始前的空檔，在看日前登在「世界日報」上的許信良問錄「對照北京的當權核心，對台灣很不利」一文。

台北盃籃球賽周六開打 邀你觀戰

台灣移民老中青15支勁旅較量球技 各隊求好成績「倫倫」練球

➡「第一屆台北盃籃球賽」明午在駐多台北經文辦事處文化中心開打，籌備主辦、協辦單位代表開心邀約社區各界人士前往觀賽。（王瑞坤攝）

【本報記者王瑞坤多倫多報導】十五支由「台灣移民老中青」組成的男子籃球隊即將於本週六在駐多倫多台北經文辦事處文化中心大禮堂球場，互別苗頭，狂飆球技。主辦單位代表昨日集會宣布球賽細節，籲請社區各界人士踴躍前往觀戰，加油助陣。

明日登場的第一屆「台北盃籃球賽」是由多倫多台商會、匯豐銀行聯合主辦，駐多台北經文辦事處文化中心、多倫多國語學生家長會及多倫多台灣青商專業協會協辦。主辦單位代表會中同聲疾呼社區共襄盛舉，並於明年組隊出賽，壯大行列。查詢電話(416)439-9778。

「台北盃籃球賽」於七月十五日上午十一時三十分舉行揭幕式，預定當天下午六時結束比賽，隨即進行頒獎典禮。昨日出席會議的多倫多台商會會長范瑋說，「以球會友」是舉辦球賽的主要目標，感謝各界的熱烈響應，各球隊無論老中青，為求好成績，早就各自「倫倫」練球，實力如何，就待當日揭曉。

本屆「台北盃籃球賽」首先進行三場友誼賽，第一場友誼賽為「多倫多台商會隊」對抗「文化傳媒隊」，「文化傳媒隊」由駐多經文辦事處文化中心主任葛家榮領軍，隊員包括本地五家華文平面、電子媒體等五位新聞工作人員。「台商會隊」隊長范瑋，隊員包括前任會長朱景漢、楊振祥及多位理事。

公開組陣容則有加拿大白鴿文化交流協會、多倫多國語家長會隊、凱爵隊、天馬行空隊、十字軍隊、鬼魅隊等十二支，球員年齡涵蓋老中青，球技、球齡不一，其中白鴿隊、凱爵隊、天馬行空隊球齡較久，參賽經驗豐富，較被看好，其他隊伍年齡輕、速度快，實力不容忽視。

⬆從北京來多倫多訪問的中華全國台灣同胞聯誼會代表團全體成員，左起：劉健中、石四皓、楊國慶、鄭東寧、白捷。（本報記者黃志洪攝）

慈濟人文教學研習營報名

【本報多倫多訊】佛教慈濟基金會多倫多聯絡處預定七月十九日舉行「慈濟人文教學研習營」，今年主題為「從心出發」，屆時將有十五位慈濟教師聯誼會教師到場示範教學，研習地點在萬錦市大都會廣場二樓，即日起受理報名，電話(905)947-1182。

「二〇〇〇慈濟靜思語教學課程」研習營預定七月十九日晚間七時展開，進行兩小時，主題為「心路、新路」、「從心出發」及「靜思、智慧、愛」。接著於二十日上午八時半進行至晚間五時半，內容包括「希望工程」、「大愛引航之精神與特色」、「靜思語教學心得分享」、「靜思手語教學研習」及「大愛引航教學觀摩」、「靜思語創意教學攻站活動」。

《新聞集錦》

周六公園日 免費對外開放

【本報多倫多訊】七月十五日（星期六）是加拿大公園日，為示慶祝，祖裔部長仙力金（Sheila Copps）昨天宣佈，將免費對外開放當天所有的國家公園。

仙力金表示，此舉將為加拿大人提供一個絕妙的機會，可以了解國家公園的奇妙和高品質，並展示公園的工作人員為了保護這些景點所付出的努力。同國慶日一樣，免費入場將使得更多的人利用這些大自然的財富。

公園日的慶祝活動是由聯邦省級公園委員會發起，於一九九零年開始進行的，是一個全國性的活動，時間是每個七月份的第三個星期六。

公益金修建廉租房屋啟用

【本報多倫多訊】大多倫多市公益金組織以匿名慈善者捐贈的十五萬元善款為基礎修建的四十套廉租房屋，昨天舉行揭幕儀式，為多市無家可歸者提供穩定的住處。據大多市公益金表示，這是多倫多自九五年以來首次興建廉價住房。這片共四十個居住單位的領屋群位於接近國王街東端的聖勞倫斯街三十號，於今年二月落成。有四十名無家可歸者住進了這些公寓。公益金組織主席戈登（Anne Golden）表示，解決街頭流浪問題的最根本問題，是給他們提供固定的住房。

「棋聖」聶衛平 廿五日來訪

【本報多倫多訊】有「棋聖」之稱的中國大陸圍棋高手聶衛平定於七月二十五日到八月二日來加拿大訪問，期間，他將於多倫多的圍棋愛好者切磋棋藝。

圍棋起源於三千年前的中國，但到清朝時中國的棋藝衰退不及日本。

直到七十年代，中國大陸的圍棋水準才逐漸趕上。尤其是從一九八四年起連續三屆中日圍棋擂台賽，以聶衛平為主帥的中國隊以十三局連勝，擊敗所有日本高手而震動世界棋壇，進而也標誌著中國圍棋水準已超過日本。中國國家體委因此授聶衛平「終身棋聖」的稱號。

孟嘗會慈善高爾夫球賽20日揮桿

【本報多倫多訊】孟嘗會主辦「第三屆慈善高爾夫球賽」，將於下周四（七月二十日）於士嘉堡Cedar Brae高爾夫球賽舉行，參加者共一百四十四人，籌款目標為七萬元。

孟嘗會會長林柏年表示，這次活動所籌得款項將全數撥歸孟嘗安老院，作日後興建兩間新護理院，及拓展耆老服務計劃之用，所以盼望各界人士能大力支持。

當日比賽由下午一時開始，以四人總桿計分制比賽，獎項設有隊制的冠、亞、季軍外，還有一桿進洞大獎、男子及女子組長桿獎，及最近球洞獎等。

高爾夫球賽籌委會主席高士奇（Michell Kowalski）表示，今屆高球賽共有約一百四十四人共組成三十六隊參加。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

7:50am
國語新聞報導(重)—新時代電視

8:30am
香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視

12:10pm
日落紫禁城(國語)—新時代電視

1:00pm
台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視

3:30pm
中國衛星新聞(國語)—新時代電視

5:05pm
花木蘭(國語)—新時代電視

6:00pm
國語新聞報導—新時代電視

6:25pm
環球說論—新時代電視

6:30pm
雪山飛狐—新時代電視

7:00pm
美國職棒：費城對多倫多—CBC(6)

7:30pm
美國職棒：亞特蘭大對巴爾的摩—TBS(49、47)

8:00pm
A Christmas Story(電影)—Family(48、51)

8:30pm
先生貴性—新時代電視
A Wedding(電影)—Bravo(40)

9:00pm
新聞匯訊—CFMT(4)
Sharpe's Justice(電影)—Histor(54、43)
Deadly Advice(電影)—WTN(27)

9:25pm
亞洲電訊傳真情—新時代電視

9:50pm
體育世界—新時代電視

10:20pm
全線大搜查—新時代電視

10:30pm
A Christmas Carol(電影)—Family(48、51)
The Crush(電影)—TBS(49、47)

11:00pm
時局縱橫—新時代電視

11:30pm
粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視

12:30am
大城小聚(重)—新時代電視

活拜香港日賽馬 23日免費入場

【本報多倫多訊】安省賽馬會與香港賽馬會攜手合辦的「活拜香港日」活動，將於七月二十三日（星期日）在多倫多活拜馬場舉行，觀眾可於當日免費入場，更可參加競猜頭馬遊戲及幸運抽獎。

賽馬活動在加拿大和香港都受普羅大眾歡迎，是兩地文化活動的共通點，多倫多亦是香港移民較喜選擇的地點，故此安省賽馬會近年均舉辦香港賽馬日活動，以提高加港兩地馬迷對賽馬活動的興趣。

七月二十三日到活拜馬場觀看賽馬，觀眾除可免費入場外，更可參加「猜頭馬贏巨獎」遊戲，競猜香港賽馬會錦標賽的勝出馬匹，參加表格可在場內索取，入場觀眾祇需在錦標賽開跑前填妥後，投進指定的抽獎箱便可參加抽獎，大獎是食宿豪華、行程豐富的「動感之都」香港七日遊，可到香港一睹由陳寶珠主演的舞台劇「煙雨紅船」，及由香港賽馬會接待觀看十二月份舉行的香港國際賽事，另有五份現金獎，各得現金一千加元。

主辦機構之一的香港賽馬會於一八四五年已開始舉辦賽馬活動，並擁有十三年主辦國際賽事的經驗，是次香港日將會舉行十場賽事，其中包括香港賽馬會錦標賽，在第六場舉行，獎金超過二十五萬元，勢必成為當日重頭賽事。

為了使多倫多市民對香港賽馬會有更深的認識，由七月十七日至二十一日，加拿大中文電台將於早上節目「陽光早晨」和下午節目「最緊要好玩」中，連續五天播出由香港賽馬會贊助的「活拜馬場香港日」特輯，每集除介紹香港賽馬會的特色外，並設有獎電話遊戲，最快打通電話及答中問題者，可獲得由香港賽馬會送出的小馬錢箱一個。此外，二十位得獎者其中一位可獲得香港賽馬會送出一安士龍年紀念金章一個，價值約七百四十加幣。查詢活拜香港日詳情，可致電：(416)675-7223聯絡。

行善健行團七月份活動排定

【多倫多訊】行善健行團七月份行程預告，本月捐助對象：救世軍（The Salvation Army）。

七月十五日（星期六）採櫻桃、森林野餐、健行訪古蹟觀瀑布、吸收芬多精。時間：七月十五日（星期六）上午八點卅分至下午六點卅分。費用：每人只需繳交三．五元瀑布區入場費，午餐和飲料請自備。櫻桃園入場押金：成人：四元。五至十二歲：二元（出園時，折合購買櫻桃價金，不退還。）

交通工具：請自行駕車，亦可代為安排搭便車（Car Pool），但請付八元給車主。

集合地點：GoBus 車站後面停車場的圍牆邊，在Yonge/Finch 的東北角。車子可停放在GoBus 車站後面的停車場內，周末停車免費。

集合時間：上午八點卅分至九點分發資料、地圖，及簡短行前說明會。

領隊：陳馬龍Marlon Chen，電話：(四一六)二五〇-〇八三六。

副領隊：陳龍陽Arthur Chen，電話：(四一六)五九〇-一三七五。

七月二十二日（星期六）在小橋、流水、樹林中，蜿蜒步向山中花園和藝廊。

時間：七月二十二日（星期六）下午二點至五點卅分。

集合地點：GoBus 車站後面停車場的圍牆邊，在Yonge/Finch 的東北角。

《社區活動》

聖保羅耆老中心 辦農場一日遊

另有四川同鄉會「夏日B.B.Q」、東南亞社服中心採櫻桃、皇仁舊生會燒烤等

【多倫多訊】聖保羅耆老中心舉辦寶迪金比農場一日遊，活動包括乘坐豪華巴士前往咸美頓市附近的寶迪今比農場，轉乘農場小火車穿越櫻桃園，參觀培植場，享用各式小點及下午茶，在園中禮品店選購心愛物品，也可親手採摘櫻桃和山莓。行程還包括咸美頓農夫市場購物及享用文華自助午餐。

時間：七月二十日（星期四）上午九時三十分至下午五時三十分，費用：會員三十五元，非會員四十元，包括巴士接送及自助餐），電話：(416)493-3333，分機232，(416)493-0562。

四川同鄉會將於七月三十日（星期日）十一時至下午四時舉辦「同鄉會夏日B.B.Q.」，活動地點為G. ROSS LORD PARK（Steels Ave. W. 與Finch Ave. W. 之間Dufferin St. 的西側），請各位同鄉自帶燒烤菜前往參加。查詢電話：(416)414-9081。

東南亞社區服務中心將於七月二十九日（星期六）上午十時至下午四時舉辦櫻桃、紅莓和藍莓採摘活動，農場內附設兒童操場、小動物園，並可以在野餐區享用午餐。費用為每位七元（午餐自備），集合地點為東南亞社區服務中心(603 Whiteside Place／Dundas & River)。查詢和報名請電：(416)362-1375章小姐。

安省皇仁舊生會將於七月二十三日（星期日）十一時至下午四時舉辦週年旅行及燒烤活動，地點為：Petticoat Conservation Area。查詢請電：(416)616-6087，(905)831-8818。

頤康中心國語活動組將於七月二十五日舉辦參觀奧沙華柏活公園及別墅活動，參加對象是諳國語的五十五歲以上長者，名額為二十五人。上午十點在頤康中心(2311 MCNICOLL AVE.)集合，下午二時抵返，每位費用十六元（包括車費、自助午餐等）。查詢電話：(416)321-6333內線288。

約克區天主教社區服務處將於七月十八、二十、二十一日舉辦求職講座，講座內容包括就業市場現狀介紹、自我評估工作技能、書寫求職信和履歷表及面試須知。時間為早上九時至下午四時，地點為列治文山21 Dunlop St.。報名請電：(905)770-7040內線236，(905)415-9537。

安大略省山東同鄉會定於七月三十日（星期日）上午十時至下午四時舉行郊遊燒烤聯誼活動，屆時將有美味的燒烤和豐富的遊藝節目，歡迎鄉親們積極參加，也歡迎來自故鄉的新移民們與我們同樂。活動地點：Milliken District Park, Picnic Area C (McCowan Road／Steels Ave.)。餐券費：成人十元，十二歲以下兒童五元，五歲以下免費。聯繫電話：孫崇芬(416)293-7197，黃同九(416)292-4206。

海南同鄉會康樂組為各界年輕朋友舉辦文娛社交聯誼活動（包括卡拉OK和跳舞等），時間為每週六晚八點至十點半，地點：217 Augusta Ave.，聯繫電話：(416)370-7477，聯繫人：羅會長或黃慧忠。

多倫多華人基督教會愛正堂將於七月十五日（星期六）晚七點三十分至九點三十分舉辦「處逆不驚——如何提高逆境智商」專題講座，主講嘉賓老洪永博士將剖析移民的挑戰和逆境、發掘個人面對逆境的潛能、建立處理逆境的積極態度和方法。講座以粵語進行，費用二元，歡迎求職、在職及轉職的移民參加。地點：2230 BirchmountRoad (Birchmount／Sheppard)。報名及查詢請電：(416)299-3388。

HOMELIFE
METRO Realty Inc. -Realtor

Head Office:
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scar.
Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與HOMELIFE行列，歡迎加入 請電 Winston Lee，Broker洽

Agincourt Office:
3430 Finch Ave. East
Ste. 205, Scar.
Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓
七天營業
誠聘地產從業員
高達95%分帳
* Sales Representative
** Associate Broker

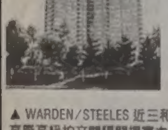
MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲萬錦4年新全磚兩層靚屋22萬餘，3大睡房單車房雙車路無行人道。

EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917-6883
▲STEELES & WARDEN，兩睡房+太陽房，約1200呎，有裝修，售$ 209,000。

ANGEL LU ** 魯太 (416)299-5108
▲萬錦市BIRCHMOUNT/STEELES 2層獨立屋4+3睡房2廚4衛浴分門出入叫28萬8。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093 (416)219-8080
▲BROADVIEW/GERRARD 只五分鐘步行抵東區唐人街，業主急售十四萬餘。

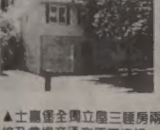
VIRGINIA CHAN* 陳林麗卿 (416)293-5093 (416)756-0922
▲首次置業者注意士加堡免管理費三房排屋土庫兩房交通方便即入伙17萬餘。


RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895
▲WARDEN/STEELES 近三和15萬餘TRIDEL高層高級柏文間隔闊擴寬大。

SAIFOO LAU * 劉世傳 (416)816-9323 saifoolau.com
▲旺市士刁YONGE街靚柏文2+1房

JUDY 伍* (416)293-5093
▲市中心半獨立3房鵝全柚木2年屋頂保溫窗有車庫地庫全套浴室只19萬餘。

JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093
▲於人村WARDEN/16 三年半，闊地段樓底高，五睡房四廁，加料裝修，40餘萬。


SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲士嘉堡全獨立屋三睡房兩廁完成土庫近學校及商場交通方便環境好。

BioChem前顧問求償一千二百萬 被控性別歧視

【本報滿地可訊】BioChem製藥公司最近遭到性別歧視以及性騷擾的指控，提出控告的是凱薩琳．麥克道格，她以這項指控向BioChem索賠一千兩百萬元。

麥克道格女士於九三年至九七年擔任BioChem的首席法律顧問，她於十日向魁北克高等法院遞狀控告這家製藥公司，請求恢復她在公司的職位並授與副總裁頭銜，並要求對等的薪資、配股以及紅利。至於上千萬的賠償金，則是以公司給同等級男性職工的福利，外加精神慰撫金的計算結果。

身為首位晉升至BioChem管理階級的女性，麥克道格在長達三十四頁的訴狀中鉅細靡遺地描述了她在該公司期間，如何費盡千辛萬苦去得到尊重，被接受以及爭取公平的對待，又如何徒勞無功的過程。

她指出，當她在這家製藥公司工作期間，她參與了公司所有事務的法務規劃，但是卻遲遲無法得到相當於同階層的男性同事所能得到的頭銜、地位、薪資、假期等待遇。她說，作為一名法務主管，她一直被定位為幕僚人員，然而無論是在她之前或在她之後擔任這個職位的男性同事，都被任命為副總裁，享有六位數字的薪資以及公司配股。

麥克道格還指出，公司的資深主管們會公開地對高階女性主管作出輕蔑的評論，且會因為她請病假而「惡意地、故猜地」歧視她，並且由於此類關於性別的歧視及騷擾，她的名聲因此受損，並進一步毀損了她尋求同等職位的能力。

另外，BioChem的高階管理人員更是首當其衝，被點名指控騷擾。麥克道格說，當她企圖向上級報告這種狀況時，主管法蘭栗斯柯．貝里尼非但沒有試圖找出問題的根源，還藉機處處威脅她。而當她因為工作表現良好要求加薪時，貝里尼給她回答竟然是：「妳該找個有錢人嫁了。」之後，貝里尼更曾對她說出「妳知道我喜歡妳，我愛妳的香水」、「妳知道我愛女人，我僱用許多女人」之類不得體的言語。

在正式提出訴狀之前，麥克道格曾就此事向魁省人權委員會申訴，在周旋兩年後確定無力轉圜，才提起訴訟。BioChem發言人米香．羅依對於麥克道格的指控不予置評，只表示公司將會在法庭上強力反擊這些指控。

上網了解當天市政 便民服務明年推出

【本報滿地可訊】常常為了出門才發現家附近的道路又被封閉，或者打開水龍頭時才發現又停水，而煩惱不已嗎？為了將各種臨時性的施工，停水措施更快通知民眾，滿地可部分區域決定開發新的資訊管道，讓市民能夠透過電子郵件、電話或者大哥大即時獲知居住區域內「行」與「能源供應」的調整狀況。

這項服務將自明年一月起開辦，服務範圍涵括Notre Dame de Grace以及Riviere des Prairies之間的地區。開辦後，該區居民將可以藉由便利的電子通訊器材，隨時得知最即時的道路以及水電供應狀況，服務完全免費，居民們只須要到滿地可市政府的網站上登錄資料，從資訊表列中擇取自己希望獲知的資訊即可。

市政府發言人珮蒂．赫伯特表示，究竟最後這個即時服務會提供哪些資訊還未定案，但是可以確定的是，關於道路施工、民生用水配送、垃圾及雪堆清運等時程的告知，都是重點項目。而市政府理想是，只要相關資訊一經確認發布，這個新的資訊系統就會根據登錄民眾的選擇，透過電話或電子郵件，立即自動將資訊傳送到民眾手上。另外，民眾也可以透過這個系統隨時詢問特定區域道路在特定時間內是否會封閉，以及市政會議何時會舉行等問題。

這個計劃的目的在於彙整所有與公共利益、民生問題相關的網絡，集中窗口，讓有需要的民眾可以在第一時間，同一地點得知所有想要知道的資訊。而市長布克更發表書面聲明指出，藉著這個計劃，不但滿地可市民可以享有良好的市政服務品質，也是滿地可高科技發展成果的展現。

這項服務將援用的系統程式Watch4Me7-24，是由滿地可的科技公司所研發。有趣的是，這套程式初始為了提供股市即時行情而設計，如今該公司將之捐給市政府作為公眾服務之用，可謂一魚兩吃，而該公司則驕傲地表示，滿地可是他們所知第一個運用這種科技以提供公共民生資訊的城市。

同性戀自豪週月底登場

【本報滿地可訊】滿地可一年一度的「同戀自豪嘉年華」愈見壯大，今年整個歡慶活動將自七月三十一日開始進行，為期整整一週。

主辦單位多元／城市(Divers/Cite)的克里斯多佛．迪拉多興奮地表示，今年的活動將是嘉年華舉辦以來，為期最長的一次，整整七天的活動，對比八年前一個遊行加上幾個派對的陽春景象，已經不可同日而語。

較去年多出一天的活動，將以變裝秀為主題，主辦單位稱其為「獨特的酷兒(Queer)色彩及文化」，滿地可同性戀的愛蜜莉．嘉美朗(Emilie Gamelin)公園將舉行一場五光十色的變裝秀晚會。除此之外，今年的大遊行路線也將大幅更改，由往年皇家山的珍曼斯(Jeanne Mance)至拉楓丹(Lafontaine)公園的路線，改到黎維克大道上舉行。同時，整個遊行隊伍將從基街路口出發，一路往東行至貝西街口的愛蜜莉．嘉美朗公園。

「自豪」大遊行可說是整個嘉年華活動的壓軸，將自最後一天八月六日中午開始，而當天，聖．嘉德蓮街自貝西街到巴比諾大道之間的路段，也將自中午封閉至夜間十一時，業設七個戶外舞台，全日排滿演唱會及各式舞蹈、街頭演出。同日，位於布列西街(Plessis St.)2075號的同性戀村社區教堂也將在上午十時舉行一場不分宗派的雙語儀式。

七天的活動期間之中，較不尋常的是，滿地可賭城也安排了賓果派對，共襄盛舉。

多元／城市是一個非營利組織，成立於一九九三年，宗旨是推動同性戀平權運動，希望消弭一般社會大眾對於同性戀者的恐懼及仇恨，並對種族主義、性別歧視也多所著墨。

去年吸引了五十萬人參與，今年的「自豪嘉年華」從省府及滿地可觀光局總共獲得六萬五千元的資助。

魁省全面檢討法語政策

【本報滿地可訊】魁北克省將全面檢討頒行多年的法語政策，語言廳廳長露意絲．波端表示，從今年十月起，省府將花費六個月的時間，在全省各地舉辦公聽會，準備對已有二十五年的法語法案進行全面修改。各界對此有不同的期待。

波端強調，省府方面絕對沒有對此次的修改工程預設立場，「如果魁省人民告訴我他們不再想居住在法語的環境當中，那麼我就會說英語。」然而即使波端如此聲明，此次的修改工程仍然讓人聯想到魁人黨政策大會中，希望強化法語法案並進一步限制英語教育的決議。

無論如何，既然兩千年的修改案是希望新的法案能夠反映魁省邁入二十一世紀面對全球化以及新科技的現實，各界自然希望十月開始舉行的公聽會能夠公正客觀，真正達到凝聚各方民意的效果。魁北克聯盟(Alliance Quebec)——一個英語遊說團體的主席安東尼．郝斯伐德表示，他們將會積極參與這些公聽會，在會中表達看法，爭取英語人士的權利。「使辯論不至於一面倒。」

自由派的語言評論家拉波特則表示，魁省的危機並不在於語言或是文化的屬性上，而是在醫療體系以及地方自治等制度性的危機上面，他希望省府在此次全面檢討語言法案的時候，能夠正視這些問題。

滿市發現羅國偷渡客

【本報滿地可訊】據資料顯示，今年偷渡至滿地可的人蛇，在繼兩名羅馬尼亞偷渡客被發現之後，總數已增為十三人，而且都是來自羅馬尼亞，移民部官員認為這種情況還會不斷持續增加，問題值得深思。

據顯示，去年滿地可港發現的一百一十五名偷渡客當中，羅馬尼亞人就佔了八十七名，而在一九九三年偷渡的最高峰時期，四百二十二名偷渡客當中，就有三百三十七名是羅馬尼亞人。這些羅馬尼亞偷渡客通常都會設法申請政治庇，但幾乎三分之二都無法如其所願。加拿大難民收容率，更從一九九四年的百分之五十降至一九九八年的百分之二十八，使得偷渡愈顯困難。

加拿大移民部吉納指出，通常三月到九月期間，因氣候溫和會使得偷渡人數增加。他強調，羅馬尼亞偷渡人數佔這麼高的比例，不排除幕後有人蛇集團的可能性，但目前並沒有任何證據。

據瞭解：偷渡的難民通常選擇將自己藏身於海運貨櫃當中，卻也因此常常受困甚至喪命。

一名男子曾於一九九八年底帶著足夠的食糧從義大利試著偷渡，卻因體溫過低而無法生存。另有一名羅馬尼亞男子於一九九九年四月偷渡前往滿地可，但窒息死於貨櫃箱中。

華裔傑出青年選拔賽起跑

【本報滿地可訊】由滿地可中華天主教主辦第三十四屆華裔傑出青年選拔賽從即日起開始接受申請，凡就讀於滿地可區學校第十班或第十一班學生，考試總平均分數在八十五分或以上，並有參加社區服務及代表學校參加學術性比賽得獎者，均可申請。凡有意參加者，於辦公時間內逢星期一至星期六上午九時三十分至下午五時三十分，到滿地可天主教華人社區中心（地址華埠高德街九七九號979 Coté-Montreal Chinatown）索取表格。截止報名日期為八月廿七日下午四時正。

籌委會將於收到表格後，排定初次面約時間，總決賽日期為二千年十一月四日（星期六）晚上七時三十分舉行，並同時頒發獎金獎狀。今年傑青冠軍為獎金壹千元、亞軍六百元、季軍四百元、第四及第五名各得三百元，其他入選學生一律可得獎金壹百元，另有紀念獎品。

收到停車罰單宜快繳

【加通社滿地可電】拿到滿地可市停車罰單的人注意，如果還沒有付罰單，最好趕快付單了事。不然的話，滿地可市的職業討債公司就會上門追討，直到你付清罰單為止。

滿地可市負責追討罰單欠款的負責人賽羅特說，這樣做的目的是為了早日向那些魁省的外來客，追回總額高達八百五十萬元的停車欠款。因為，根據魁省法律，滿地可市政府對這些在違規停車，吃了罰單又拖欠罰金的人，並沒有採取法律行動的權力。

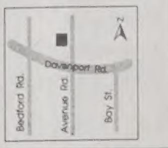
滿地可市政府行政委員會上週已經同意支付兩家討債公司四萬元佣金，並且研究將這項追討欠繳停車費的做法，訂為市府的經常性措施。這兩家討債公司負責追討加拿大國內各省，以及美國、歐洲各地的每一筆未付清的罰款。他們每討回一筆罰款，討債公司就可以拿到罰金百分之二十一到二十五的佣金。

Audi

TT Coupe quattro

Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris

164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961-6820
Fax: (416)961-9453



理財妙錦囊
投資好幫手
全面信貸．投資．銀行服務
安居加國理財服務／全套平衡貸款計劃／投資策略服務／精英理財服務………只是我們為客戶規劃的其中幾項特色。
華人服務團隊：
我們優秀的華人職員最能配合您理財投資的特別需要。
詳情請洽
Scotiabank 加拿大豐業銀行
魁省亞洲服務中心
滿地可南岸寶樂山泰樹格大道分行
7900, Taschereau Blvd., Brossard, QC C4X 1C2
個人投資經理／晏曉玲
電話：(450)923-3027
貸款業務經理／梁婉儀
電話：(450)923-5713
傳真：(450)923-3040

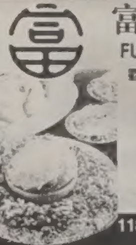
世界科學預測協會
WORLD SCIENTIFIC PREDICTION ASSOCATION
電話：(514)987-5129 (514)898-3143
相信嗎？歷史可以改變，人生可以重寫。知道什麼哲學可以趨凶嗎？知道什麼手法可以窺視未來嗎？
為什麼能預測？ 科學和哲學都認為：事物的運動、變化、發展有規律，既然有規律，就可以通過掌握其規律，對其過程進行預測。
預測有何作用？ 了解先天運程，補救先天不足，預知成敗禍福，以便趨吉避凶。
增加收入 避免損失〈服務項目〉不怕一萬 就怕萬一

企業	企業前景預測	個人	財運事業預測	配偶婚姻預測
	廠址場地調理		住宅風水調理	疾病凶災預測
	項目投資咨詢		年運時運預測	凶災化解咨詢

歡迎加入世界科學預測協會
會址：115 de la Gauchetiere West, Suite 110 Montreal, Quebec. H2Z 1Y2

協德榮大藥行
（加拿大）有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參糖、以直銷價出售。
專營 參茸藥材 京果什貨 海味罐頭 中藥配劑 各國茗茶 健康食療 急凍素食 零沽批發
誠聘前北京大學醫院院長主任醫生 孫宗魯教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道1063號
1063 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878-2328, 878-8933
分行：滿地可華埠聖杜本街1111號國際廣場R21號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393-8933

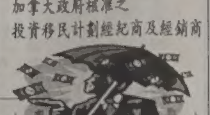
富麗華大酒樓
LOTTE FURAMA RESTAURANT
正宗粵式小菜
中午茶市點心
壽筵喜酌謊會
晚晚歌星駐唱
歡迎預定全年酒席
(514)393-3838
215 René-Lévesque East, 2nd Floor
Montreal (inside DAYS INN Hotel)



富金華海鮮酒家
FU KAM WAH RESTAURANT
歡樂時光 Happy Hour 2:30-4:30p.m.
早午茶市．精美點心
晚飯宵夜．游水海鮮
特快送外賣服務
星期四、五、六 17:00-24:00
星期日、一、二、三 17:00-23:00
337-2262/2263 2267/2268
1180 Decarie Blvd., St-Laurent, Qc
(Corner of Cote-Vertu)

JADE TRAVEL 翡翠旅行社
翡翠旅行社
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
IATA
特價
．翡翠歐洲精選遊．夏威夷旅行團．加勒比海郵輪．
香港來回 大特價 台灣來回 加稅
—詳情請來電查詢．竭誠為您答覆服務—
Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之投資移民計劃經紀商及經銷商



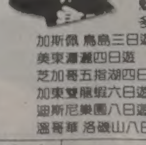
投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
．加拿大投資代理商協會（IDA）會員
．加拿大投資者保障基金（CIPF）會員
．魁北克移民局（QMI）投資移民計劃核准經銷商

Sylvain Payette, CA
President

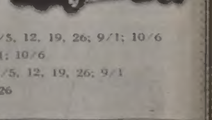
薛超
[illegible]代表

1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842-3666 Fax: (514)842-5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

WONDER 萬達旅遊
Wonder International Travel Inc.
68 Rene-Levesque W. Montreal 唐人街匯豐銀行旁邊
電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
營業時間：10:00-18:00
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬寧公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館等層選為特約指定接待旅行社，劉強生先生僅代表萬達旅遊全體同仁，向社會各界人士致意，感謝大家對本社的支持。



豪華巴士團



渥太華 千島湖一日遊	$35	逢星期一、六出發	
魁北克 小瀑布一日遊	$35	逢星期一、日出發	
多倫多 大瀑布二日遊	$90起	逢星期二、六出發	
加斯佩 鳥島三日遊	148起	出發：7/15, 29; 8/12, 26	
美東瀑灘四日遊	$168起	出發：6/24; 7/1, 8, 15, 22, 29; 8/5, 12, 19, 26; 9/1; 10/6	
芝加哥五指湖四日遊	$178起	出發：6/24; 7/1, 15; 8/5, 19; 9/1; 10/6	
加東雙龍蝦六日遊	$285起	出發：6/24; 7/1, 8, 15, 22, 29; 8/5, 12, 19, 26; 9/1	
迪斯尼樂園八日遊	$350起	出發：7/15, 29; 8/12; 12/16, 23, 26	
溫哥華 洛磯山八日遊	$480起	出發：7/17; 8/12（確定出發）	

萬達 特價機票
洛杉磯，三藩市，溫哥華 $399起
紐約 $220起　巴黎，倫敦 $529起
香港，北京，上海，台灣大特價 $980起
西貢，新加坡，吉隆坡，印尼，菲律賓 $1080起

萬達 旅遊服務部
1. 代訂世界各地酒店
Montreal: Days Inn $90起　Holiday Inn $149起
Toronto: Regal Hotel $95起　Holiday Inn $85起
Vancouver: Comfort Inn $65起　Howard Johnson $89起
2. 各種旅行團、商務團專業接待
3. 代售特惠電話卡、機場接送服務
4. 代辦中國使館業務、未入籍証明

優質純水 保障民眾健康 Eco Water

Walkerton市食水染大腸桿菌 維豪搶先送水 解決市民飲水問題 該公司並有免費水質諮詢服務

【多倫多訊】最近安省各小鎮頻頻出現水質問題，其中Walkerton市更因為食水感染大腸桿菌，導致多人死亡。Eco Water Systems Ltd.獲悉不幸消息之後，雪中送炭，將數千樽之食水搶先送到該鎮，紓緩當地市民的食水問題。

住在Port Perry的市民似乎較為幸運，因為Eco Water維豪軟水公司，去年底就已在Port Perry市設廠，開始生產純水供應市民飲用，並且受市長Doug Moffat讚賞，感謝維豪軟水公司提供純水服務，並派出WQA認可之水質專家，在該市指導市民如何提高食水品質。

Eco Water維豪軟水公司在Port Perry市設廠之前，市民開井鑽出的地下水甚至發出臭味，食水問題一直困擾市民。

去年，Eco Water維豪軟水工程公司在Port Perry廠房開幕時，Port Perry市長並親臨主持剪綵。Moffat市長在致詞時盛讚維豪軟水公司總裁林瑞麟為該市提升水質，對Port Perry市民健康有正面影響。

現時，Eco Water維豪軟水工程每日生產大量純水，似乎仍是供不應求，每逢週六、日，都有市民大排長龍，採購該公司出品的純水。

維豪軟水工程公司總裁林瑞麟表示，最初沒有預期到該市需求量如此之大，現在他答允儘快增設器材，進一步大量生產，以滿足該市需求。

林瑞麟目前是安大略省持有WQA認可之合格水質專家。該公司經營的Eco Water Systems是目前全世界最大的軟水製造商，已有七十五年歷史，並擁有ISO 9001國際認可標記。凡市民對水質有疑問，都可親臨維豪軟水工程總公司，免費諮詢。地址：175 West Beaver Creek Rd., #32, Richmond Hill，電話：(905) 886-1336。

↑Eco Water總裁林瑞麟（右二）、Port Perry市長Dourg Maffat（左一）、及Eco Water全國營業經理（左二）合照。

南山壽司 日式美食馳名

大廚具二十餘年經驗 做菜著重心思創意

【多倫多訊】位於879 York Mills Rd. Unit 1的南山壽司素被稱為全城最佳的日本美食及壽司，被本地主流及中文傳媒常常報導，馳名多市。

「南山壽司」是由日韓料理名師I M先生主理，他本人有二十多年的入廚經驗，一向出品深受食客歡迎，是日本菜的宗師級大廚。

在南山壽司這兒有一百多款壽司，並有天婦羅、鐵板燒，桌上燒烤如Sukiyaki, Shabu Shabu, Bulgogi, Kalbi等，所有的刺身魚生都是精選上品，每天新鮮空運到來。他們還有不同的日本烏冬，蕎麥烏冬。

而「南山壽司」的地方裝修高雅，備有廂房及領有酒牌，在這兒邊吃日本料理，邊品嚐日式清酒，實一樂也。據I M先生表示，他們家鄉多數南面都有山，每當月圓的時候，人們身在外地的，都會思念故鄉，故取名南山壽司，希望能如南山的意思一般，把這股鄉愁化作家鄉的正宗口味，帶來給客戶品嚐，就是因為有這股熱誠，他的美食特別道地正宗，獲得各界讚賞，聞名多市。

廚藝發展至今天，已不單著重技巧，更著重心思及意境想像，就是這種意境才能使我們的美食更豐富，更多姿多彩，更能刺激我們的食慾。「南山壽司」雖是寥寥數字，但能含有如此意境，足見東主的廚藝胸襟非比尋常，尤其是著重精神的日本菜。南山壽司的訂座電話：（四一六）四四一—六〇六〇。

←南山壽司的日本料理名廚I M先生誠意為您提供正宗地道的壽司及日本料理。

童話的奧秘匯演 城市廣場登場

22日起連三個周末演出 中英對照 邀木偶劇團及雜耍同台

【多倫多訊】萬錦市城市廣場宣布暑期將隆重獻演的得獎節目，主題為「童話的奧秘」，演出訂於七月廿二、廿九及八月五日一連三個周末，下午一時卅分至五時在位於堅尼地道夾士丹大道（Kennedy Rd. 夾 Steeles Ave.）的城市廣場六角亭舉行，由多個加拿大著名兒童話劇團，創作或表演獎得主特別為華人演出。除了中英對照的兒童故事外，尚包括歌舞，雜耍等。

「童話的奧秘」文藝匯展的外埠表演嘉賓包括：加拿大演藝最高榮譽獎得主，專業舞蹈員/歌手/話劇演員Eleonore Prokop與她的拍檔，加拿大摔角及合氣道手/專業演員Michael Quinsey所組成的，聲色藝均獨樹一幟的二人兒童歌舞話劇團Riverheart Company，他們將連三周演出「美女與野獸」，「阿拉丁」及「獨木舟與鯨魚」。七月廿九日，特邀請到世界著名的「紫龍大型木偶話劇團」(Purple Dragon Puppet Troupe)，從京士頓(Kingston)前來演出歌舞木偶劇。

該劇團以不同大小（小自指頭，大至八呎高）的色彩繽紛木偶演出著名。當日其中兩名大型木偶尚會在演出後停留半小時讓小朋友和他們拍照，請自備照相機。

喜歡看雜耍的觀眾將會於七月廿二及八月五日被年輕貌美的雜耍少女所表演的雜耍節目迷惑，演出成員包括全加比賽獎牌得主，及將參加世運的加拿大運動健兒，喜愛夏威夷或西印尼群島風情者，又可分別在七月廿二及八月五日欣賞精采的舞蹈，小朋友們當然少不了要向動物氣球小丑一連三周索取氣球留念。

詳情請電：(905) 940-2243。

Salon & Spa 夏日瘦身優惠

特效一小時纖體療程 買六次送一次

【多倫多訊】Salon & Spa Just for You Skin-hair Design美容公司為愛美的女士們，在這炎炎夏日回復身材窈窕，享受美麗的陽光夏日，特效一小時纖體療程，有效和成功地減去最多廿五磅，及纖瘦體肢最多達兩吋。該公司為酬謝各大好友多年的支持，現正實行夏日大優惠，凡惠顧六次特效一小時纖體療程，奉送一次纖體療程，若不成功，原銀奉還。

Salon & Spa Just for You Skin-hair Design採用最尖端科技Electrolipolysis，這革命性的新科技可幫助你實現纖體的夢想，令您能夠以健康快樂的方式纖體，使體重自然減到理想值，有效地減少肥胖而成的脂肪粒，加強運動化和減少堆聚流體，廢物堆積和酸性脂肪，對下巴及面部尤其有效，更有健胸和收緊肌肉功效。此纖體療程是由專業內科醫師度身設計，並非外科手術，故您可以放心進行減肥；而不再為體胖而煩惱了。

該公司有全面性的美容服務，歡迎親臨多倫多25 Vinny Avenue，預約電話：(416) 249-2360-Kim查詢詳情。

↑Salon & Spa Just For You Skin-Hair Design特效纖體療程，絕無痛楚，一次見效，令妳回復窈窕身段。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice-President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙語播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料
○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King地鐵站，滿地可銀行大廈50樓）

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East,
Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901　FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、誓書公證
國語・英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C-3S2
電話：(416)447-6118

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮訊
David S. C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

譚杏英律師 Natalie H. Y. TAM
加拿大安省及香港註冊律師（精通國粵語）
專辦：
工商企業、生意買賣
地產按揭、分居離婚
民事訴訟、遺囑授權
商標註冊、移民入籍
地址：1081 Bloor St. West, Suite 200 (Bloorcourt Professional Centre)
電話：416-532-8006
傳真：416-532-2666
Dufferin 地鐵站　Dufferin St.　1081 Bloor St. W.

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　專業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261　傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough
Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員OPIC

新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保22歲以下之弟妹？有機會。

Alex Li　Dennie Tanack　Joe Kenny
加成移民
CAN-ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民　▶美國L1簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民　▶回加證申請
▶家庭團聚　▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件
2000年7月22日將舉辦免費家庭團聚移民講座（座位有限，請速預訂）
全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260-4268　傳真：(416)260-4269
e-mail: canach@netcom.ca　home page: www.canachieve.com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速　唯有豐業做得到
特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期
精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保
台・國・粵・英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Hwy 404　Brian Dr.　Brian Village　Victoria Park Ave.　Sheppard Ave. E.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民　投資移民　企業移民　自僱移民
家庭生意　親屬移民　結婚擔保　未婚擔保
住家保姆　學生簽證　工作簽證　簽證延期
美國簽證　回加許可　追移民紙　困難入籍
難民申請　被拒上訴　人道移民　部長特許
聆訊保釋　刑事訴訟　刑事洗底　意外索賠
交通告票　錢債索賠　公司註冊　生意買賣
房屋買賣　合同契約　分居協議　結婚協約
協議離婚　代寫遺囑　更改姓名　單身證明
擔保書　委托書　翻譯公證　駕照認證
★太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-19:00 周末 11:00-16:00
●聘業務代理●

凱斯特
KESTREL LEGAL SERVICE INC.
移民法律中心
由前移民官、加國大律師、移民顧問
Paul Engler、James Antonette、陳楷建先生
二十年的移民經驗親自處理閣下所有移民事務
・技術移民
・投資移民
・企業移民
・親屬移民
・自僱移民
・取消條件
・移民上訴
・工作簽證
・學生簽證
・入籍申請
・難民申請
・公司註冊
・協議離婚
・陪同翻譯
・申請回加證
・單身證及各種公證
以最低投資額、最快捷的方法申請投資移民
聘業務代理
辦公時間
周一至周五 9:30-18:00
星期六 11:00-17:30
27 CARLTON ST. SUITE 201, TOR.
（近YONGE & COLLEGE地鐵站）
TEL: (416)971-8280 971-9172
FAX: (416)971-8011 kestrel@tht.net

今年總成交金額已突破5300億元 三百綜合指數衝上10679點

多股市狂飆 量價雙創紀錄

【加通社多倫多十三日電】多倫多股市在昨天中午前不久，今年以來的成交總額，即已打破去年創下的五千三百億元全年成交總額歷史紀錄，同時三百指數也再創新高。

三百綜合指數全天上升一○六．四七點，收一萬○六百七十九．三二點，也是連續兩天刷新收市紀錄。今年迄今為止，已共升百分之二十五。

多倫多證券交易所發言人史提夫．基說：「今年市況簡直是瘋狂，各種紀錄紛紛刷新之餘，每天交易宗數年內也已增長近兩倍。」

Tera Capital Corp. 的郭肯．史超華則說，本國科技巨頭股走勢強勁，帶動整體股市上揚，因此多倫多股市之市值飆升，便是不足為奇的事。例如佔多倫多股市百分之三十四比重的 Nortel Networks，屢創新高之餘，當天一度衝上一百二十五元新高位，回落後全日也漲二元七，收一百二十三元二。

至於剛宣布鉅額第三季度虧蝕的運輸公司 Laidlaw Inc.，當天股價再跌一角九，收六角一。

Scotia Capital Markets 股票交易主任弗萊德．凱錢認為，本國經濟蓬勃帶動之下，估計今年之內，多倫多股市將繼續上揚，儘管上揚勁道可能會稍遜以前。

至於加拿大創業股市(CDNX)，當天也微升○．五九點，收三千三百八十二．八七點。

多倫多股市十四類股之中，升跌各半。Nortel 所在的工業產品類為首，升百分之二．四三；但生物科技股所在的消費產品類，卻以百分之四．七六跌幅，成為全日最差勁類別。

上升公司五百三十三，下跌公司五百三十家；十五家不變。總成交量一億二千九百五十萬股；總成交額三十七億元。

六券商涉違規經營或詐騙

【多倫多訊】安大略省兩家最巨其規模的較型股經紀公司，及另外幾家同類公司，在收到安省證券監理委員會(OSC)的調查函件後，陸續決定自願結束營業之餘，據報多倫多警察局詐騙科也已介入調查。

據《金融郵報》報導，兩家公司分別是 Gordon-Daly Grenadier Securities 與 Price Warner Securities Ltd.，前者已於上星期結業，後者亦已訂於本月底結業。

收到OSC函件的小型證券經紀公司其實共有六家。至於函件的內容，據報是要求這些公司提交賬目，否則便要出席OSC專員小組主持的聆訊，同時有被吊銷經營牌照之可能。OSC發言人法蘭克．史卓澤表示：「OSC已知悉 Gordon-Daly 即將結業，稍後便會獲知更多消息。委員會正循恰當途徑介入。」不過史卓澤拒絕就 Price Warner 以及其餘四家公司之情況發言。

據消息人士透露，OSC另外約見其人員的幾家小型經紀公司，包括 Arlington Securities Inc. 以及 Barnet Magrill Investments Ltd.，這兩家公司都已要求把業務登記轉移給其他公司。至於另外一家公司 Chartwell Securities，亦正在結束營業，該公司一批經紀，也已申請轉到另外一家名為 Westminster 的新開業公司去掛牌。而 Westminster 則將成為投資業者協會(IDA)管制的財經機構之一。

消息人士又說，OSC之所以要求這幾家公司逐步結束營業，而非乾脆把它們封掉，是為了避免冗長繁瑣的手續，同時也是為了保障投資者的利益。

但據稱開業於一九三七年的 Gordon-Daly，三位股東之一的阿倫．爵頓，在被問及「OSC對該公司哪一方面不滿」這問題時，表示「莫名其妙」之餘，又否認該公司已經結業。不過該公司雇員卻表示，公司辦事處大門上鎖已接近一個星期，該公司接聽電話的職員則表示，投資客戶的詢問電話如潮湧至，不過她是全不知情，只負責紀錄口訊而已。

個別公司獲利能力 後市關切焦點

【路透電】投資者在未來數週內注意的將是個別上市公司的表現，而不再是利息走向。因此如果加拿大公司的獲利能力能達到預期的水準，那多倫多三百的指數應當可以再創歷史新高。

前幾週因為投資者對利息上升的擔心降低，另一方面對高科技股重生信心，因此以高科技公司為主的多倫多股票市場發展到歷史高點；但是本週整體經濟放緩，高科技股可能向下調整，一般公司的獲利降低，加上美國聯準會和加拿大中央銀行不太可能再增加利息，因此投資者目前關切的就是個別公司的財務報告，作為他們轉移資金的重要參考。

加拿大帝國商業銀行首席經濟師蘇博德．庫瑪說：「我想這一季市場表現與前幾季不同的地方在，任何有關公司盈利的消息都將引起極大的反應。」「投資者是很無情的，只要公司獲利一降，他們馬上轉向，像上週電腦繪圖卡公司ATI科技公司股價大跌就是很好的一個例子」。

儘管目前經濟放緩，但還是有不少經濟學家相信北美公司一般的獲利程度仍能保持一定水準，不致變差。皇家銀行資深副總裁約翰．凱利特說：「我想一般獲利會還不錯，當然，無論什麼時候經濟稍微差一點，總有些公司會有問題，但是好公司不會有問題」。

第一批美國公司盈利報告本週就會陸續公布，至於加拿大公司的盈利報告則要晚一個星期。如果公司盈利沒有很大的波動，市場也應當會相對平穩。

但有時投資者受各消息面影響，情緒式的買進拋出也不少。ABC基金投資公司經理艾文．麥可說：「顧客意見受最新消息影響太大了，不管什麼消息，好的、壞的，經濟面的、公司的，只要有一點風吹草動，投資者就要我們改，說起來也真好笑，其實不值得那麼重視」。

加聯邦月盈餘再增長11.2%

【加通社渥太華十三日電】經濟榮景繼續推動政府財政盈餘上升。據星期四出版的聯邦財政部月刊(Fiscal Monitor)報告：是月盈餘二十七億，比去年同月多出十二億。是月聯邦收入增長百分之十一．二，各項計畫開支也提升百分之三．七，國債利息支出則下降百分之一．三。

細分之下，是月個人入息稅收入提升百分之十二即八億元，不過其中約半，卻要用作超收金額之退還；另外公司稅收入提升百分之八十一．三即九億元；就業保險金(EI)金額微降百分之○．二，原因在於徵收比率之調降，抵消了職位之增長；再有就是關稅收入增長百分之一．八。

各項開支也比去年同月全面調升，其中以聯邦政府給各級政府撥款的百分之八．八升幅最大，又這個升幅，主要在於醫療與福利撥款方面。

科技股造好 激勵那斯達克

●美市在科技股的業績帶動下造好，那斯達克指數報升七五點二七，以舊經濟股為主的道指則只升五點三。

電訊股摩托羅拉(MOT)公布業績，每股盈利為二十三美分，比去年同期增加了百分之七十五，亦符合分析家的預計標準，主要歸功於手提電話利潤及銷售量的上升。CSFirst Boston 分析家把該股票評級調高，股價因而報升二點七五美元。

電子商貿股 Ariba(ARBA)的業績亦比預期理想，分析家預計的虧蝕每股有八美分，而公司公布的虧蝕只有五美分，季度收入增長了六倍，股價因而報升二十七點六九美元，升幅超過兩成半。

其他電子商貿股亦被帶動上升，Commerceone(CMRC)被UBS Warburg 調高目標價至七十五美元，指出該公司股價比 Ariba 較為合理，且相信業績會同樣強勁，股價因而報升八點零六美元。另外，PurchasePro.com(PPRO)及 FreeMarkets(FMKT)都分別報升七點七五美元及九點一七美元。

光纖網絡用晶片製造商 Applied Micro Circuits(AMCC)報季度業績為每股二十一美分，比分析家預計的十七美分還高，並被 Paine Webber 分析家調高評級，收市報升二十八點零六美元，升幅超過兩成。

電訊股 WorldCom(WCOM)及 Sprint(FON)終於宣布合併計畫告吹，指出政府的多番阻攔會影響合併效益，放棄合併後，兩者頓成被收購對象，德國電訊(DT)是最可能的收購者。

多美年證券
副總裁蘇潘慕潔

每日金融

《會計智囊》

投資收入預扣稅須知

●非加拿大稅務居民(Non-Residents for Tax Purpose)在加拿大擁有投資，賺取收入時，均必須繳付預扣稅(Withholding Tax)。擁有物業的人士，必須由一位加拿大人作擔保，並且按月將租金收入的預扣稅上繳稅務局。有關存款、債券、股票或互惠基金的投資收入預扣稅，由銀行或金融機構代扣，並且負責上繳稅務局。

賺取利息及股息收入的非居民，在扣除預扣稅之後，不必再申報有關的投資收入。

利息收入

預扣稅率視非居民所處的國家而定，一般是百分之廿五。如果居住國家與加拿大簽署了稅務雙邊的條約，預扣稅會根據稅務條約減低，像中國大陸、美國及其國居民所賺的利息收入，金融機構只須扣除百分之十作為預扣稅。

根據稅務條例，指定的利息收入不必向非居民作預扣稅，即是說非居民就這些投資賺取的利息收入，在加拿大不必繳稅。這些投資包括：

▲由聯邦政府、省政府或市政府發行或擔保的債券；

▲由加拿大銀行或指定金融機構以外幣支付的利息；

▲由非居民擁有的投資公司支付的利息。

股息收入

股息收入的預扣稅一般是百分之廿五，國與國之間的稅務雙邊條例可以減低預扣稅率。以股票作為股息的情況，亦要扣除預扣稅。但是股票分折由於不是派發股息，所以不必扣稅。

資產增值

一般非居民的投資者在出售股票或互惠基金賺取的資產增值，不必作預扣稅。

包美華特許會計師

金融簡訊 2000年7月13日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	10,679.32	↑106.47	10,572.85
紐約道瓊指數	10,788.71	↑5.30	10,783.41
加幣兌美元	0.6755	↓0.0003	0.6758
盎司黃金(美元)	280.10	↓0.20	280.3
一年期固定房貸*	7.90%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家

·居留不足入籍個案。
·英語困難入籍關聯。
·特快回加紙申請，不成功不收費。
·代理廣州文件公證法律服務。
·中國各地設有辦事處。
·定期回國內見客。
陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國·粵·台·英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
e-mail: clts@istar.ca
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室
陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
加拿大專業移民顧問公會及顧問聯會會員

美加移民·簽證·唯我獨尊
Guberman 移民大律師，係安省 18 名經加拿大律師公會認定為移民法專家律師之一；美國移民律師協會加拿大地區創會主席。我們專精於美加移民，各類簽證，特別是 B.E.F.H.L TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我們的專業知識，透徹瞭解內部行政架構，謹慎準備申請文件，必能為當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訊 202 分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民·簽證·捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
暨加中移民網站·網絡中心
www.immigrationwebsite.com
敬啓新老客戶
加中移民網站 immigrationwebsite.com
另移民各網絡中心 immigrationwebcentre.com
於 6 月 28 日正式開通
七月定為移民代理咨詢月，
歡迎光顧、賜教！
$200 減徵代理 RRP
總部：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
熱線：(416)426-7128 或 1-888-318-8839 北美免費
傳真：(416)426-7076 Email: canchine@globility.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm, Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國、粵、台、上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0098 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 406, DON MILLS, ON AT(401 & D.V.P.) 電話：(905)629-0066
1550 SOUTH GATEWAY RD, SUITE 218 MISSISSAUGA（信和廣場 2 樓）電話：(905)629-0066
HAMILTON（哈明頓）電話：(905)570-0066

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件 ·毒品案 ·醉酒駕駛 ·傷人案 ·青少年罪犯 ·盜竊 ·保釋聆訊 ·詐騙 ·案底取消
家庭案件 ·協議離婚 ·財產案 ·宣誓公証人 ·兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

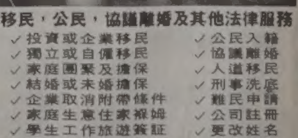
MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
·免費查詢，為申請者評估資格及評分。
·收到移民局接見信後才付款。
·如不滿意，奉還全部服務費用。
·備有各類成功個案可供參閱。
·企業家移民取消條件。
·留學生申請移民只須 2500 元。
·各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（夾 MIDLAND）

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全國移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

高斯拿豪法律服務中心
GSN & H Consulting Inc.

移民，公民，協議離婚及其他法律服務
✓投資或企業移民 ✓獨立或自僱移民 ✓家庭團聚及擔保 ✓結婚或未婚擔保 ✓企業取消附帶條件 ✓家庭生意住家褓姆 ✓學生工作旅遊簽証 ✓回加單身紙委托書
✓公民入籍 ✓協議離婚 ✓人道移民 ✓刑事洗底 ✓難民申請 ✓公司註冊 ✓更改姓名 ✓美國簽証
二十多年的經驗，全面照顧中國、港澳、台灣及各界人士
(416)597-6476（連線）
(416)597-9922（錄機）(416)418-6233（手機）
曾經擔任中國的律師 JENNY WENG Legal Associate
移民大律師 HOWARD J. SLOAN Lawyer
250 Dundas St W. Suite 700 Toronto Ont M5T 2Z5 Tel (416)597-9922 Fax (416)597-3370 (St. Patrick Subway)
China, Hong Kong, Philippines, Taiwan, Singapore, Malaysia

華昇法律事務所
J.C. HORIZON INTERNATIONAL
金寧 NING JIN
中美加法學碩士博士深造 移民法、民商法專業服務
各類移民申請，各類簽證及延期，難民人道，留學入籍
回加證單身證，宣誓擔保翻譯公證，商業合同，公司注冊
房東房客，租約審查，錢債索賠，民事訴訟，分居離婚
房產買賣，生意轉讓，雇傭糾紛，國際商法，法律諮詢
21 Isabella Street, Toronto, Ontario M4Y 1M7
（中區律師樓，Yonge/Isabella，近 Yonge/Bloor）
Tel: (416)934-9767 Fax: (416)323-9355
星期一至六辦公 Email: jchning@home.com

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518-1992．廣州(020)8767-7677

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台灣印尼語交談）
·生意轉讓 ·房地產買賣
·移民申請 ·分居及離婚
·入籍回加 ·經濟擔保書
·公司註冊 ·授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近 KENNEDY RD. 街口) TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G (DIXIE PARK 信和廣場) TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

社區工商掠影

➡皇家銀行踏大單車愛心募款隊伍，在央街上爲愛心賣力。

⬅上周末舉行的「安全駕駛同樂日」中，以「名人安全駕駛大挑戰」爲序幕，圖爲環境廳長 Dan Newman（圖左）以正確無誤的安全駕駛技術，奪得是項比賽冠軍，與加拿大通用汽車有限公司多元族裔與新興市場經理麥國威攝於頒獎儀式中。

➡在麗華軒歡渡父親節的 Peter A. Aziz 品嚐了精美巧製的中菜，更有意外驚喜，成爲麗華軒與 Harry Rosen 合辦的父親節幸運抽獎的得獎者。Peter A. Aziz 已於日前從麗華軒及麗華酒店中菜部經理曾兆森（圖右）手上接過價值一千元的 BOSS Hugo Boss 名貴西裝禮券。

➡皇家銀行大多倫多市亞洲商業銀行同仁廿餘人上周日參加安省心臟及中風基金華人分會踏單車愛心籌款活動，圖爲出發前大合照。

⬇多倫多雅賢獅子會上周六晚在 La Perla & Convention Center 舉行「春風花月夜」慈善餐舞會暨新一屆會長會董就職典禮。雅賢獅子會卸任會長楊馮美思（左二）、新任會長賈艾齡（左）在「春風花月夜」慈善餐舞會中捐出一萬元給服務青少年的 Griffin Center。

⬆孟嘗愛心粽義賣籌款活動已於日前結束，爲孟嘗會籌得善款二萬五千元，圖爲各贊助商及供應商與孟嘗會會董合照。

⬆首份中文刊印的「風水生活」雙月刊已經出版，圖爲出版人盧灌明（左一）與籌辦刊物負責人合照。

哥倫比亞國際學院

全面照顧　屢創佳績

100%

哥倫比亞國際學院 1999 年預科畢業生再一次 100% 被加拿大名牌大學錄取並獲獎學金無數，其中包括：

- 麥基爾大學 (McGill University)
- 麥馬斯特大學 (McMaster University)
- 皇后大學 (Queen's University)
- 多倫多大學 (University of Toronto)
- 滑鐵盧大學 (University of Waterloo)
- 西安大略大學 (University of Western Ontario)
- 卑斯大學 (University of British Columbia)

加拿大**最大的**

私立國際寄宿中學暨大學預科

- 歷年100% 預科畢業生晉升世界著名大學
- 唯一能與美加澳大學締結聯盟之學府
- 唯一擁有大型領袖訓練村之學府
- 唯一提供全面之領袖訓練及課後增益活動之國際學府
- 唯一提供周詳之「全面照顧計劃」之加拿大中學
- 首間安省學院獲雙方政府批准在中國及日本開設安省教育廳承認之安省中學及大學預科課程

課程提供

- 大學預科 (OAC)
- 中學（九至十二班）
- 長短期強化英語課程
- 冬季及夏季英語遊學班
- 托福預備班

「全面照顧教育計劃」®

- 強調紀律訓練、精英培訓和優質的教育水平
- 與大學締結聯盟，向學生提供獨有之助益包括：
  - 從中學到大學，豁免托福全程扶搖直上
  - 為我校預科畢業生提供特定之入學獎學金
- 分設獨立之男生與女生宿舍大樓
- 24 小時電腦保安
- 住校舍監
- 宿舍和餐廳 365 天全年開放
- 宿舍舒適、安全，設備現代化
- 所有餐飲服務由著名之萬豪酒店集團專業管理

1033 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 1B7　電話：(905) 572-7883　傳真：(905) 572-9332

加拿大免費長途電話：1-800-567-0234

電子郵件：columbia@cic-TotalCare.com　網址：www.cic-TotalCare.com

TOUR EAST 東亞旅行社

行勻全世界都係東亞最好

羅馬聖城七天之旅

$1799 起

羅馬聖年　重點遊覽

只辦一團

2000年9月27日

暢遊：羅馬、天主教教庭梵帝崗、聖彼德廣場、競技場、許願泉、佛羅倫斯及米高安哲羅廣場

歐洲逍遙遊（12/15天）

$2799 起

每團均設大抽獎，送雙人來回香港機票

7月18日、8月19日特別酬賓團

每人減 $ 300，

其他出發日期每人減 $ 250

保證出發

送飛行保險

加幣 $ 250,000

出發日期：

7月18／28日、8月12／19日、9月16日

暢遊：法國、蒙地卡羅、意大利、瑞士、德國、荷蘭、比利時、梵帝崗、奧地利、列支登斯敦堡國、英國

行程特色：

- ▲ 重點遊覽：25年一度之羅馬聖年
- ▲ 午膳於萬尺高峰鐵力士山山頂餐廳
- ▲ 乘最新型旋轉360度吊車登鐵力士峰實際
- ▲ 包括往巴黎參觀羅浮宮及聖母院入場費
- ▲ 加遊梵爾賽宮
- ▲ 乘坐最新式Euro-Star高速列車由布魯塞爾往倫敦
- ▲ 乘坐歐洲最快速火車TGV由巴黎往里昂，法國南部及蒙地卡羅
- ▲ 每天三餐中西地道美食：品嚐德國豬手餐及香腸，意大利佳餚美酒
- ▲ 乘坐瑞華航空往返歐洲（附上飛行積分）
- ▲ 包括參觀釀酒廠、水晶廠、木雕廠、玻璃廠、鑽石廠
- ▲ 在威尼斯水都乘坐專用水上的士前往聖馬可廣場

俄羅斯精選遊（8天）

$2308 起

每人減 $ 200

出發日期：

7月9日、8月6日

暢遊：

莫斯科、紅場、克里姆林宮、

聖比得大堂、聖彼得堡一夏宮、

世界著名博物館，費用包括俄羅斯大馬戲團入場券

雲海奇景黃山遊（14天）

$ 3654 起

特別酬賓團8月23日

每人減 $ 250

出發日期：

7月16日、8月23日、9月20日、10月18日

暢遊：北京紫禁城、天壇公園、明十三陵定陵、八達嶺長城、頤和園、西安－大雁塔、兵馬俑、陝西省博物館、黃山風景區、人字瀑、桃花溪、陽朔、桂林、蘆笛岩、香港

送飛行保險加幣 $ 250,000

長江三峽古蹟遊（15天）

$ 3567 起

特別酬賓團8月22日

每人減 $ 250

出發日期：

7月11日、8月22日、9月19日、10月10日

暢遊：北京紫禁城、明皇定陵、八達嶺長城、頤和園、天壇公園、重慶市、豐都、三斗坪、三峽大壩、武漢、上海博物館、香港

送飛行保險加幣 $ 250,000

錦繡中華遊（14天）

$ 3618 起

特別酬賓團8月10日

每人減 $ 250

出發日期：

7月20日、8月10日、9月21日、10月12/26日

暢遊：北京紫禁城、明十三陵定陵、長城、天壇公園、頤和園、西安兵馬俑、大雁塔、清真大寺、上海博物館、少年宮、上海、黃浦江畔、豫園、桂林、陽朔、蘆笛岩、香港

送飛行保險加幣 $ 250,000

超值中港酒店

香港		中國	
啟德麗晶 Regal Kaitak Hotel	$ 65起	北京燕園賓館	$ 40起
京華國際酒店 Metropole Hotel	$ 65起		
君怡酒店 Kimberley Hotel	$ 80起		
九龍酒店 Kowloon Hotel	$ 82起	上海錦江之星	$ 40起
海逸酒店 Harbour Plaza Hotel	$ 117起		
利景酒店 Charterhouse Hotel	$ 58起（4晚或以上）		
嘉湖海逸酒店 Harbour Plaza Resort	$ 60起（4晚或以上）	廣州旅遊大廈	$ 40起

費用以每晚／加幣計算，備有附帶條件

免費香港機場客車服務

凡訂購香港來回機票，即可免費獲贈Airport Hotelink豪華穿梭客車服務，來回赤鱲角機場及酒店或地鐵站

中台特廉機票一國語熱線

(416)977-5332

羅小姐或汪小姐洽

北京設有辦事處，可在國內取票，代辦國內移民機票

北京／上海一多倫多移民機票CAD $ 780起

七天營業				六天營業		
萬錦市-萬錦廣場	唐人街中區華埠	士嘉堡-美麗灣商場	北約克-利是商場	烈治文山-黃金商場	萬錦市-新旺角中心	密西沙加-中華城
(905) 305-8008	(416) 977-0222	(416) 292-8865	(416) 498-3862	(905) 886-8860	(905) 479-1200	(905) 896-0222
Unit 123, 3255 HWY 7 East	488 Dundas St. West	4040 Finch Ave. East	Leslie & Finch Square	328 HWY 7 East #16	Unit 16, 8393-8392 Kennedy Rd.	888 Dundas St. East